CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO V | BUENOS AIRES, 17 DE MAYO DE 1902 | N.º 189

¡QUÉ AMBICIOSO!



—Ya ves que te concedo la libertad en el Mensaje.
—¿Y me la concederá también en el atrio?
—¡Hombre! Eso ya es pedir gollerías.

LOS CIGARRILLOS



SON LOS MEJORES

La venta de los cigarrillos PARIS y DANDICITO es fabulosa y cada día mayor



PREMIOS:

Ps. 100.000

POR EL EXTRACTO
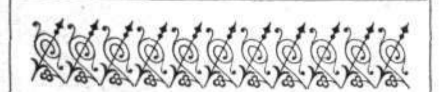
DE LA

LOTERIA NACIONAL

● ● ●

ÚLTIMOS NÚMEROS PREMIADOS

Abril **7.739**
Mayo **4.633**





Segundo premio del Concurso Universal de Carteles para los cigarrillos PARIS.

LA CORONACIÓN DE ALFONSO XIII



S. M. EL REY DON ALFONSO XIII Y DOÑA MARÍA CRISTINA EN 1887



LA FAMILIA REAL EN 1888



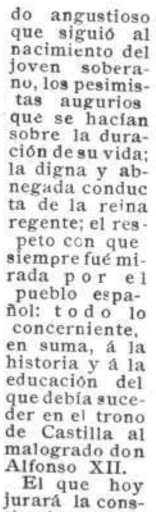
S. M. ALFONSO XIII EN 1898

Habiendo llegado al número de años que la constitución española exige para que un monarca ascienda al trono, S. M. don Alfonso XIII, mayor de edad, hoy 17 de mayo jurará la carta fundamental en el congreso y con ello se dará por terminada la regencia de la reina madre, doña María Cristina.

Esta solemnidad, que está dando ocasión á un lucido programa de festejos en la capital de España, ha hecho recordar el perío-



ALFONSO XIII EN 1900



do angustioso que siguió al nacimiento del joven soberano, los pesimistas augurios que se hacían sobre la duración de su vida; la digna y abnegada conducta de la reina regente; el respeto con que siempre fué mirada por el pueblo español: todo lo concerniente, en suma, á la historia y á la educación del que debía suceder en el trono de Castilla al malogrado don Alfonso XII.

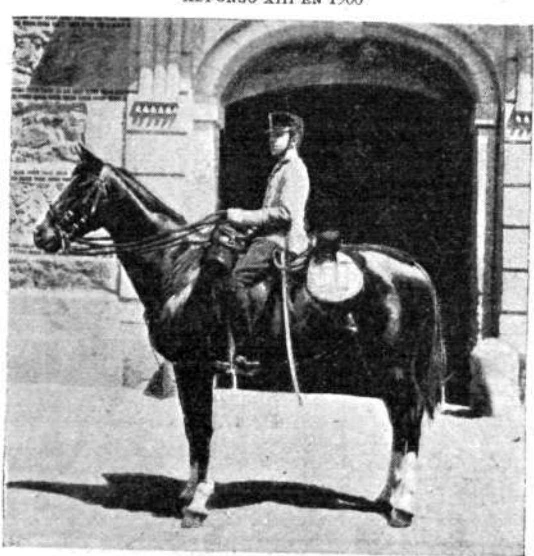
El que hoy jurará la constitución, ratifi-



ALFONSO XIII EN 1901



S. M. FN TRAJE DE CAZA



CON UNIFORME DE CAMPAÑA DIRIGIÉNDOSE Á LAS MANIOBRAS



S. M. CON LA PELLIZA DE INFANTERÍA

¿Para qué helarse en una habitación fría, donde las manos se ponen inútiles y la sangre se congela en las venas? Contra el frío y la humedad, no hay remedio tan fácil, tan efectivo y tan económico como un Calorífero ó una Estufa.





Los Caloríferos

á kerosene que introducimos, son muy eficaces, y no dan ni olor ni humo.

El dibujo es del tipo **ALUMINIO**, de gran calor, muy liviano y de fácil transporte.

Las Estufas á carbón, leña, etc., con su fuego abierto y á la vista, contribuyen, no solamente al comfort de las habitaciones, sino también (por su caño de humo) á la ventilación higiénica.

PÍDASE CATÁLOGOS ILUSTRADOS

ÚNICA CASA ESPECIAL **Cassels & Co.** FLORIDA, 43

El Pectoral de Cereza

del Dr. Ayer

No Tiene Igual
Para la Curación Rápida de

Resfriados,

Toses, Gripe, y

Mal de Garganta.

Alivia la tos más aflictiva, palía la inflamación de la membrana, desprende la flema y produce un sueño reparador. Para la cura del Garrotillo, Tos Ferina, y todas las afecciones pulmonales á que son tan propensos los jóvenes, no hay otro remedio más eficaz que

El Pectoral de Cereza

DOS REMEDIOS probados y aprobados.

50 Años de éxito.

Preparados por
J. C. AYER & Co.
Lowell
Mass.
E. U. A.

PILDORAS



del Dr. AYER

Curan la Dispepsia,
Estreñimiento,
Jaqueca y Desarreglos del Estómago,
Hígado y Vientre.

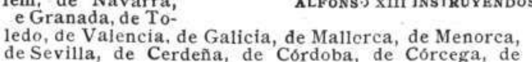
Son puramente vegetales,
Son azucaradas,
Son purgantes.

LA CORONACIÓN DE ALFONSO XIII

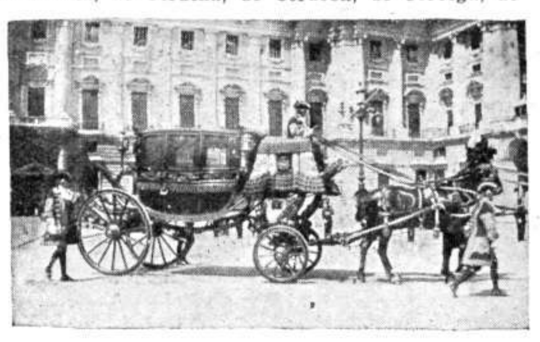


ALFONSO XIII INSTRUYÉNDOSE EN EJERCICIOS MILITARES

cando el juramento prestado por su augusta madre, en su nombre, el año 1886, recibió en la pila bautismal los siguientes nombres, elegido el primero por María Cristina: Alfonso, Fernando, María, Santiago, Isidoro, Mariano y Antonio, á los que van unidos los títulos que se expresan á continuación: Rey de España, de Castilla, de León, de Aragón, de las Dos Sicilias, de Jerusalem, de Navarra, de Granada, de To-



ledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Menorca, de Sevilla, de Cerdeña, de Córdoba, de Córcega, de



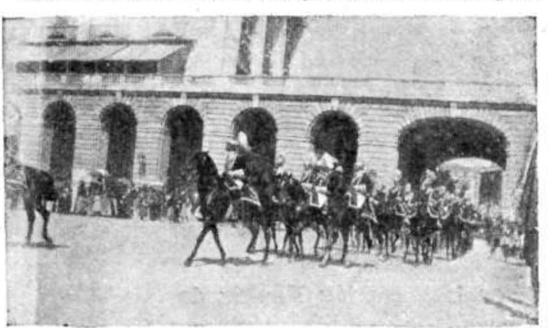
LA CARROZA DE RESPETO



CARROZA DE LA CORONA

Murcia, de Jaén, de Algarve, de Algeciras, de Gibraltar, de las Islas Canarias, de las Indias occidentales y orien-





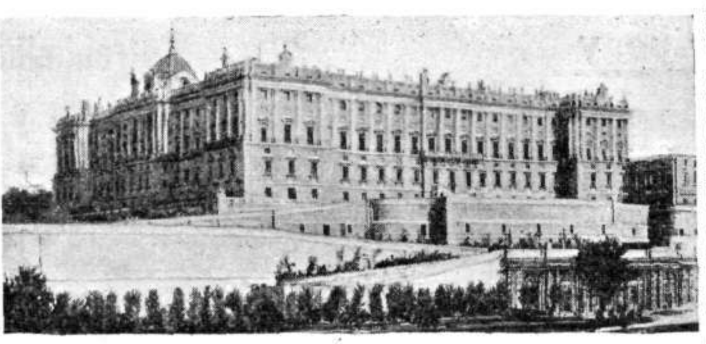
ESCOLTA REAL

tales, de la India y del continente oceánico; archiduque de Austria, duque de Borgoña, de Brabante y de Milán, conde de Hapburgo de Flandes, del Tirol y de Barcelona, y otros muchos.

Don Alfonso XIII ha recibido una esmerada educación: habla diversos idiomas, conoce perfectamente la literatura de su patria y la historia universal, posee varias artes de adorno; ha sido instruído teórica y prácticamente en la ciencia militar, hacia la que parece se dirigen sus aficiones, y es muy hábil en diversos géneros de deportes.

En esta somera noticia, que en oportunidad ampliaremos, no caben mayores detalles, y nos basta para terminarla, incluir el programa de los festejos de la coronación, parte de los cuales deben haberse llevado á término.

Dicho programa constaba de los siguientes números: Día 11, concurso hípico. Día 12 presentación en palacio de las delegaciones que iban á saludar al monarca. Día 13, corrida de toros y baile de gala en palacio. Día 14, inauguración de la feria y recepción en el ministerio de estado. Día 15, inauguración de retratos de contemporáneos ilustres y batalla de flores en el Retiro. Día 16, concurso internacional de polo y torneo militar. Día 17, jura de la constitución por don Alfonso XIII, solemne Tedéum en San Francisco y retreta militar. Día 18, recepción y banquete en palacio. Y día 19, inauguración de escuelas y *garden party* en los jardines de palacio



EL PALACIO REAL

AL PALACIO DE CRISTAL

ARTES 130 — Bs. AIRES

El problema de vestir con elegancia y por poco dinero lo ha resuelto esta casa. Muchisimas personas se han convencido que pueden obtener aquí, á mitad de precio, trajes tan buenos como en las mejores sastrerías.

Las facilidades que damos para hacer pedidos por carta, permiten hasta á los que habitan en los pueblos más lejanos, obtener TRAJES y toda clase de artículos para HOMBRES y NIÑOS, á precios sumamente reducidos y de las mejores clases que se importan al país.

Remitimos **gratis, catálogos**, hojas de medida é instrucciones para hacer pedidos.



Raglan, abrigo de gran moda, en cheviot inglés gris obscuro, forro de lana	$ 36 m/n
Raglan, id. id. forro de seda	» 47
Covert-Coat, casimir color forro, lana	» 29.50
Covert-Coat, id id extra, forro seda	» 49.50
Sobretodo castor, forro lana	» 29
Sobretodo id forro seda	» 49

PARA SEÑORAS

Paletot, castor color veis, rigurosa moda, confección extranjera (OCASIÓN)	$ 59

OFERTAS ESPECIALES

(Todos estos artículos son extranjeros, clase extra y última moda)

Sombrero, galerita inglesa de W. Welson, y C.ª (moda)	$ 10.50
Corbata, (cualquier modelo) en riquísima seda	» 0.55
Cuello, (extranjero) cualquier forma	» 0.85
Puños, id. id. id.	» 1.20
Botonaduras (imitación oro) de WINTER	» 3.80
Botines (norteamericanos) de TORREY	» 15.95
Lotion legítima de Roger y Gallet, Ed. Pinaud etc. etc., *frasco grande*	$ 1.85
Camisa para frac ó smoking	» 6.50
Camiseta de seda (lo mejor que se recibe)	» 16.00
Camiseta de seda (otra clase)	» 5.00
Camiseta de lana finísima	» 5.00
Camiseta de lana gruesa	» 5 50
Camiseta de algodón, desde	» 0.95
Calcetines seda $ 5, lana $ 1.10, algodón	» 0.75
Calzoncillos seda $ 16, lana $ 5.50 y algodón	» 2.95

REMITIMOS presupuestos de *ajuares* completos para caballeros y niños, comprendiendo todos los artículos necesarios para vestir; los hay desde $ 100 hasta $ 500, ofreciendo indudables ventajas al comprador.

Pidan **Catálogo** que remitimos á vuelta de correo á todos los que lo pidan.

Nuevo Ministro de Obras Públicas.—El cardenal arzobispo Jacobo Missia.—El Derby real en Roma

El ministerio de obras públicas, al que había renunciado el conde Giusso, ha sido ofrecido al hon. Nicolás Balenzano, que aceptó el ofrecimiento. El nuevo ministro es un distinguido abogado que durante dieciséis años ha pertenecido á la cámara de diputados. Partidario y amigo de Crispi primeramente y de Rudini después, el 22 de junio de 1901 votó contra la política seguida por el actual gabinete, del que cosa que no sorprenderá á los hombres de estado, - hoy forma parte. Balenzano había sido ya subsecretario de hacienda y de gracia y justicia.

—El cardenal Jacobo Missia, prelado estimadísimo por el emperador Francisco José, falleció de un ataque apoplético en Gorizia el día 24 de marzo. Sus funerales dieron lugar á una solemne ceremonia.



NICOLÁS BALENZANO
Nuevo Ministro de Obras Públicas

El cardenal Missia había nacido en Luttemburgo el 30 de junio de 1838, y se señalaba en el sacro colegio por la prudencia de sus opiniones

El extinto es el cardenal número 140 que muere después de la elevación de León XIII al trono de San Pedro, y como quiera que los miembros del sacro colegio son 70, el Papa se ha visto obligado á renovar dos veces tan alta asamblea.

—En el hipódromo «delle Capannelle», se corrió el día 3 de abril el gran Derby real, al que asistieron los soberanos, los duques de Aosta, el conde de Turín y numerosa concurrencia.

Salió vencedor el caballo «Tocsin», llegando segundo «Isabella» y tercero «Royaliste», quedando derrotado «Euro» el caballo favorito.



NTIERRO DEL CARDENAL ARZOBISPO JACOBO MISSIA EN GORIZIA



TOCSIN, CABALLO VENCEDOR EN EL DERBY REAL



ROMA.—EL DERBY REAL EN LAS «CAPANNELLE»

ESTOS PRECIOS NO ADMITEN COMPETENCIA

¡¡Comparen y se convencerán que nuestros precios son MAS BAJOS que los de todas las otras casas!!

LAS CASAS INTRODUCTORAS DE:

SOLDATI, CRAVERI, TAGLIABUE & CÍA.

Droguería y Farmacia de la Estrella, Defensa 215

MOINE & SOULIGNAC

Droguería y Farmacia del Pueblo, Rivadavia 717 á 735

BERETERVIDE & CÍA.

Droguería Alemana, Piedras 170

A. FRANZONI & CÍA.

Droguería del Aguila, Rivadavia 535

Venden al CONTADO y venderán siempre más barato que cualquier otra casa del mismo ramo

GARANTEN LA PERFECTA LEGITIMIDAD DE TODOS SUS PRODUCTOS

PRECIOS ACTUALES

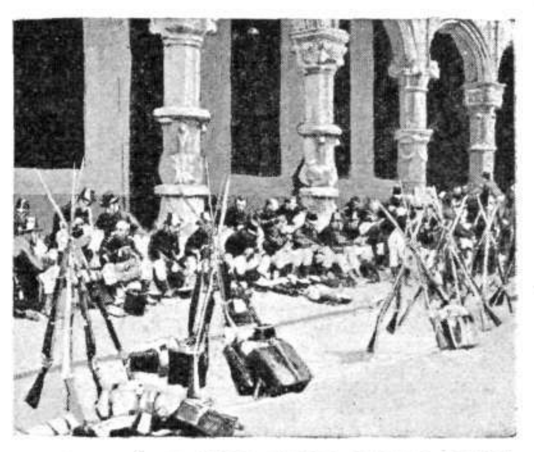
Acido bórico Especial, caja	0.75
Id. Europeo, kilo	0.65
Agua Contrexeville, botella	0.60
» Janos, id.	0.50
» Vichy todas fuentes, id.	0.50
» Krondorf, id.	0.45
» Vittel, id.	0.70
» Saint Galmier de mesa, id.	0.40
» » » caj. 50 id.	19.00
» Colonia Atkinson chico, frasco.	1.25
» Florida L. y K. id.	0.80
Alquitran Guyot, id.	0.90
Aceite Wampole grande, id.	2 25
Apio ina Chapoteaut, id.	1.90
Bicarbonato de soda, caja kilo.	0.30
Cascarina Leprince, frasco.	1.30
Cáscara Midy (píldoras), id.	1.25
Caps: Sándalo Midy, id.	1 90
Carbón de Belloc, id.	1.00
Cerebrina Fournier simple, id.	2.10
Coaltar Lebeuf, id.	1.00
Compuesto apio Paine id.	3.40
Cápsulas taurina Erba, id.	0.60
Dentol Elixir. id. chico.	1.00
Den ífrico Brown, id.	0.55
Elixir Saiz de Carlos, id.	2.50
» papaina T. y P., id.	2 40
Emulsión Scott, 1/2 id.	0.95
Extracto Malta Bebé, botella.	0 90
Ferroquina Bisleri, id grande	2.30
Fosfatina Falieres, tarro	1.00
Glicerofosfato Robin, frasco	2 00
Gotas Livonianas, id.	1.55
Harina Nestlé tarro	0.85
Hierro Bravais, frasco	1.50
Iperbiotina Malesci, id.	1.85
Jarabe papaina T y P., id.	2.00
» Fell w, 1/2 id.	1.80
» Rami, id.	1.60
Licor de la Estrella antiasmático, id.	2.20
Lino Tarín, tar o	0.60
Leche Malteada, grande, id.	2.10
Morrhuol creosotado Chapoteaut, frasco	1.90
Naftalina Europea, kilo	0.40
Neurosina Prunier granulada, frasco	2.00
Papel higiénico Fénix, paquete	0.40
Pasta Gellé glicerina, tarro	0.80
Pastillas Belloc, caja	0.80
» Richards, frasco	0.90
» Booth, caja	0.65
Pasta Andreu, id.	0.75
Perlas trementina Clertan, frasco	0 95
Píldoras Bristol, id.	0.30
» Blancard, id.	1.00
» Brandreth, caja	0.45
» Catramina Bertelli, id.	0.90
» Dehaut. id.	1.10
» rosadas Williams, frasco	0.90
» Ross. id.	0 50
Peptofer de Robin, id.	2.00
Quina Laroche, 1/2 botella	1.40
Rob. Lechaux, frasco	1 80
Solución Pautauberge, botella	1.60
Sinapismos Rigollot, caja de 10	0.65
Somatosa ferruginoso, frasco	1.90
» simple, id.	1.65
Tamar Indien Grillon, id.	1.35
Té Cadet, caja	0.40
» Chambard, id.	0.50
Tiroidina Bouty, frasco	4.10
Tónico Oriental, id.	0.45
Tricófero Barry, id	0.50
Valerianato amoníaco Pierlot, id.	2.80
Vino Bravais, id.	2 15
» Bugeaud, id.	2.00
» peptona Chapoteaut, id.	2.05
» casc. sag. Liebe 1/2 id.	1.10
» Desiles id.	2.75
» Labarraque quinium, botella	2.90
» » » 1/2 id.	1.50
» Nourry, id.	1.70
» Mariani. id	2.60
Zarzaparrilla Bristol, id.	1.85

NOTA—Se atienden pedidos de la campaña siempre que vengan acompañados de su importe ó que se autorice el reembolso por intermedio de la Agencia Villalonga.

LA REVOLUCIÓN POR EL SUFRAGIO UNIVERSAL



PATRULLA DE INFANTERÍA DE LÍNEA EN SCHAERBECH



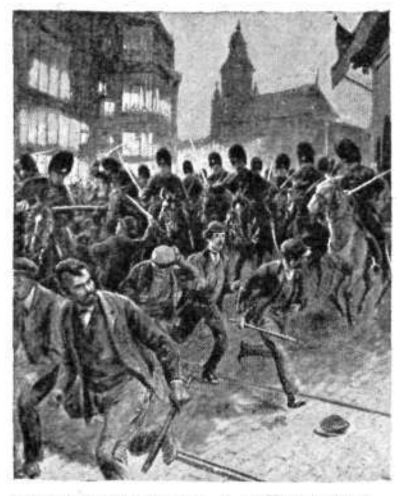
GUARDIAS CÍVICOS PROTEGIENDO EL PALACIO DE LOS OBISPOS EN LIEJA

En la primera quincena de abril se desarrollaron en Bruselas acontecimientos de suma gravedad; no ha sido ésta la primera vez que se han producido allí trastornos á causa de la agitación del pueblo en favor del sufragio universal, pero nunca las cosas tomaron un sesgo tan grave como en este último movimiento.

Los socialistas, dirigidos por su jefe M. Vandervelde, ajustaron con los liberales un pacto según el cual no se apelaría á los procedimientos revolucionarios para obtener el sufragio universal hasta después de haber agotado todos los medios legales. A los pocos días, la cámara de representantes debía pronunciarse sobre un proyecto de reforma electoral concebido en el sentido que reclamaban los amigos políticos de M. Vandervelde. Pero los hombres proponen y los sucesos disponen. Los diputados republicanos españoles que habían elegido la tierra libre de Bélgica para celebrar una reunión, fueron expulsados por el gobierno; una multitud los acompañó a la estación aclamándolos y protestando contra la medida dictada, cuando precisamente en el momento en que los españoles tomaban el ferrocarril, llegaba el rey Leopoldo, del mediodía de Francia. El pueblo cambió de actitud y el soberano subió en su automóvil entre gritos unánimes de «¡viva el sufragio universal!»



LA POLICÍA DE BRUSELAS RECHAZANDO Á LA MULTITUD FRENTE Á LA CASA DEL PUEBLO



CARGA DE GENDARMES Á CABALLO ANTE LA CASA DEL PUEBLO EL 12 ABRIL



MANIFESTANTE MUERTO EN LA CALLE HAUTE, LLEVADO POR SUS COMPAÑEROS

50 nuevos casos argentinos

La distinguida señorita Julieta Gándara, Corrientes 1547. - Buenos Aires, Abril 2 de 1902.—Padecí muy fuerte gastralgia durante 6 años y había tomado muchos medicamentos insuficientes, hasta que tomé el «Digestivo Mojarrieta», del cual 11 tubos me sanaron en forma tan radical, que ya he pasado un año sin volverlo á usar, y lo hago constar por el bien de los que sufren. — *Julieta Gándara.*

El señor Reissig, inspector de impuestos internos, domiciliado calle 54, número 862.—La Plata, Abril 1.° de 1902. —Ocho años llevaba sufriendo de dispepsia gastrointestinal, sometido á numerosos remedios con régimen alimenticio que me aniquilaba; y 6 tubos del «Digestivo Mojarrieta» bastaron para curarme completamente. Cinco meses hace que lo acabé de tomar y también mi hijo Luis María se ha normalizado radicalmente del estómago con 4 tubos, por lo cual somos entusiastas de este notable remedio en bien de la humanidad.—*Gaspar J. Reissig.*

El dueño de la tienda y mercería «La Oriental», situada en la calle 7, esquina 55.—La Plata, Marzo 10 de 1902. — Me es muy satisfactorio manifestarle que con el «Digestivo Mojarrieta» he obtenido la curación completa de mis dos hijos.

Mi hija Mercedes sufría dolores del estómago, muy agudos, que no la pudieron curar varios medicamentos, y 18 tubos del «Digestivo Mojarrieta» la restablecieron radicalmente, haciendo 4 meses que dejó de tomarlos y pudiendo ahora comer á su gusto.

Mi hijo Antonio tenía náuseas y se curó por completo al haber tomado 2 tubos.

Por consiguiente, con sincero agradecimiento quedo á disposición de usted.—*Dalmiro Ferrer.*

El señor Fischer, condueño del Molino «Mercado Central» y del escritorio número 40 en la Bolsa de Comercio, y domiciliado en Barracas al Sur, calle Manuel Estevez 18.—Buenos Aires, Marzo 25 de 1902.—Radicalmente curado por el «Digestivo Mojarrieta» de la grave enfermedad estomacal é intestinal que me atormentó durante 12 años, estoy muy agradecido á este remedio y me hago un deber de conciencia en recomendarlo á los enfermos, pues hace un año que lo dejé de tomar, habiendo tomado 19 tubos, y me alimento perfectamente sin volver á sufrir, mientras que antes sin lograr esta libertad tenía que tomar muchas medicinas.—*Carlos Fischer.*

El rematador señor Burgete, de la firma Burgete, Cajen y Cía., de Lobos.—Buenos Aires, Febrero 5 de 1902.—Después de haber tomado inútilmente varios medicamentos, por padecer del estómago, acudí al «Digestivo Mojarrieta» y mi alegría es grande desde entonces, pues á los pocos días me sentí aliviado y ahora estoy completamente sano. Habiendo pasado varios años sin volver á tomarlo, lo he recomendado á varios amigos y todos están muy satisfechos del resultado obtenido.—*C. Burgete.*

La señora Ernestina G. de Diaz y su niña, esposa é hija del contador público señor R. Diaz y domiciliadas Liniers 347.—Buenos Aires, Abril 18 de 1902.—Me complazco en declarar que con 10 tubos del «Digestivo Mojarrieta» he obtenido la completa curación de la enfermedad del estómago que desde hace 8 años venía padeciendo y por la cual habían resultado ineficaces infinidad de específicos.

Además una hijita mía de dos años de edad ha quedado perfectamente curada de una gastroenteritis aguda, habiendo tomado por día el contenido de una oblea en tres partes, disuelto en leche.—*Ernestina G. Diaz*

La señorita María Elena Gallardo, hija del ex jefe del control de la aduana.

El subinspector de impuestos internos, *señor Supisiche,* domiciliado Membrillar 95.

El inspector de correos *señor Bengolea*, domiciliado Méjico 1615.

El dueño de las tiendas situadas Libertad 164 y Paseo de Julio 1720, *señor Beretta.*

El señor Emilio Cabezas, jefe de la gran sastrería situada en la calle Cuyo 546.

La eminente profesora de canto, *señora Arminda A. de Corti,* directora del conservatorio de la calle Andes 377.

El jefe de la mesa de entradas de la sección telégrafo, en la oficina central de correos, *señor Bonino.*

El secretario del juzgado del crimen en Córdoba y escribano público, *señor Luis Castro.*

El consignatario de hacienda, *señor Grande Novoa,* domiciliado Piedad 3945 y tiene la casilla número 2 en los Nuevos Mataderos.

El corredor de Bolsa, *señor Juan Oragni,* domiciliado Lavalle 370.

El *señor Martinez Ruiz,* oficial 1.° de la Contaduría General de la Nación y domiciliado en Ombú 382

El dueño de la «Perfumería de las Familias», Artes 559, *señor Emilio Nogues.*

El comisionista en cereales y frutos del país *señor Virginio Ripanegri,* Artes 648.

Los *señores Seillan,* padre é hijo, dueños del reputado establecimiento de grabados, Bartolomé Mitre 718.

El gerente del Instituto Rawson, Suipacha 286, *señor Pedro Guastavino,* hace tres años que se curó con cinco tubos, y por no haber vuelto á sufrir ahora le está dando á su esposa.

El consignatario de frutos, *señor Juan Barreiro,* que habita la casa de su propiedad, Humberto I número 744.

El acaudalado *señor Pedro Gallardo,* calle Libertad número 529.

El contador *señor Luis Lippi,* domiciliado Bolívar 260.

El dueño de la confitería y pastelería situada calle Córdoba 1899, *señor Antonio Mascheroni.*

El dueño del almacén y bazar situado calle Paraguay esquina Larrea, *señor Gabino Falco.*

El dueño de la librería y cigarrería situada calle Santa Fe 2674, *señor Faustino Mena.*

El oficial del registro civil, *señor A. Goyeneche,* domiciliado Andes 937.

El dueño del depósito de pieles situado Defensa 607, *señor Bartolo Canale* y una niña hija suya que tiene dos años de edad.

El dueño de la agencia de lotería situada Florida 375, *señor J. Costa.*

La viuda del director del Hospital Militar de Barcelona, *señora Teresa Cañameros,* viuda de Carles, y una hija, domiciliadas Artes 648.

El dueño de la casa de cambio y lotería, Esmeralda 249, *señor Salvador Milidi,* tiene su domicilio particular Maipú 374.

El empleado de la oficina de ajustes del ferrocarril, *señor Coneciro,* domiciliado Paseo de Julio 988.

El dueño del taller de escultura en madera situado Córdoba 1377, *señor Camilo Sommi.*

El dueño de la librería é imprenta «El Abecedario», situada calle Las Heras 111, *señor Carlos A. Rolón.*

La dueña de la carnicería situada Thames 1861, *señora Antonia B. Solari.*

El *señor German Molina*, empleado en los almacenes del ferrocarril del Sud, en Lanús.

El contador fiscal de la tesorería nacional, *señor José Melián.*

El oficial de la contaduría de la Aduana, *señor Alejandro Monsalve,* domiciliado Caridad 1650.

El oficial de la tesorería de la Aduana, *señor Joaquin M. Diaz,* domiciliado Bolívar número 1568.

El escribano público de Córdoba, *señor Luis Alberto Argüello.*

El director del periódico de Córdoba «La Voz del Interior», *señor Juan Dionisio Naso.*

El dueño del almacén situado calle Córdoba esquina Corrientes, en Río Cuarto, *señor Carlos Salino.*

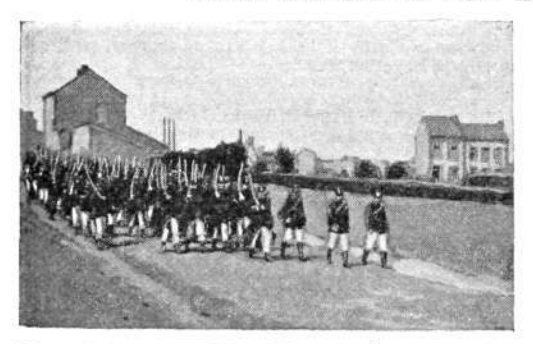
La honorable *señora Paula Díaz de Suárez,* domiciliada en Juárez.

El capataz de la «Cooperativa Zamboni», en el Rosario, *señor Juan A. Sanz.*

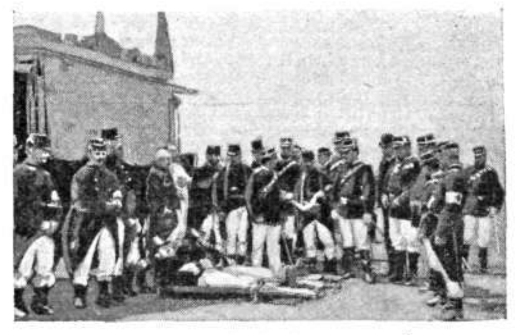
Investigando directamente la gran importancia de estos 50 casos argentinos y observando que son además de todos los publicados, es como se comprende que son contraproducentes todos los ilusorios remedios anunciados, y que el único remedio completamente eficaz para las enfermedades del estómago y gastrointestinales es el legítimo **Digestivo Mojarrieta.** Igualmente de las otras naciones han llegado nuevas confirmaciones grandiosas, que están á disposición del público en esta ciudad, **Calle Florida 344;** además de que en el libro de cada tubo constan extraordinarias confirmaciones de verdaderas eminencias médicas universales y millares de personalidades verdaderamente sanadas.

Se deben rechazar como falsificados, los tubos en que falte la cinta del nombre **Digestivo Mojarrieta** tejido en seda y el botón metálico del nombre grabado.

LA REVOLUCIÓN POR EL SUFRAGIO UNIVERSAL

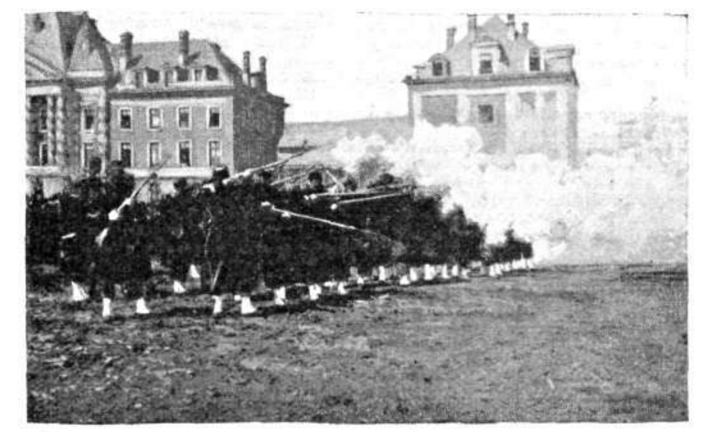


LLEGADA DE LOS CUERPOS ESPECIALES Á LOS ARRABALES DE BRUSELAS



LA AMBULANCIA DE LA GUARDIA CÍVICA

El movimiento revolucionario se producía; comenzaron los desórdenes y los arrestos; las calles que dan á *la famosa Casa del Pueblo fueron ocupadas por las* fuerzas de policía y de la gendarmería que obligaron á cerrar las ventanas de las casas. Todos los cafés y establecimientos análogos fueron cerrados. El día 12 dispararon en la calle Escalier unos 20 tiros sobre la gendarmería, un hombre del pueblo recibió un balazo en el vientre y un gendarme fué herido en la cabeza. Al atacar la gendarmería á la multitud en la Rue Haute, el pueblo contestó con tiros de revólver. El número de los heridos fué grande en esa calle, donde se arrojó á los gendarmes hasta vitriolo. Un hombre que hacía fuego desde un balcón, fué muerto de un tiro de revólver por un gendarme; hubo también otro muerto y numerosos heridos que llenaron el hospital Saint Pierre.



GUARDIAS CÍVICOS TIRANDO SIN BALA EN LAS CALLES DE BRUSELAS

En la calle Saint Ghislain, se trató de formar una barricada en la noche del día 12 y se trabó otra recia lucha con la gendarmería que costó varias vidas y causó gran número de heridos; casi todos éstos son hombres jóvenes, pero también fueron heridos una señora y varias otras personas pacíficas extrañas á la política. El guardia de policía Hoffeld recibió un balazo que le atravesó el pulmón.

No tratamos de hacer la crónica completa de estos sangrientos sucesos y apuntamos sólo esos hechos para dar una idea del movimiento. El domingo 13 de abril se restableció la calma y los elementos combatientes de la *población se vieron ahogados por la multitud de ciudadanos* pacíficos que sólo querían gozar tranquilamente del primer día bueno de primavera.

Sin embargo, en Grammont los obreros de las fábricas de fósforos tuvieron ese día una colisión con los gendarmes.

En Bruselas, los oradores socialistas exhortaron últimamente á sus partidarios para que se tranquilizaran.

Conviene decir algunas palabras, para explicar esta agitación por el sufragio universal. El sistema electoral vigente en Bélgica reposa sobre dos principios: el voto plural y la representación proporcional. El voto plural concede varios votos á los electores que reunen ciertas condiciones de instrucción y de fortuna, y la representación proporcional asegura cierto número de diputaciones á las minorías.

Los socialistas, desde que se implantó el sistema, han protestado enérgicamente, reclamando el sufragio universal puro, como existe en Francia y en los países liberales, sin complicaciones de esa especie.

Digamos ahora algo sobre los personajes principales que han intervenido en estos sucesos.

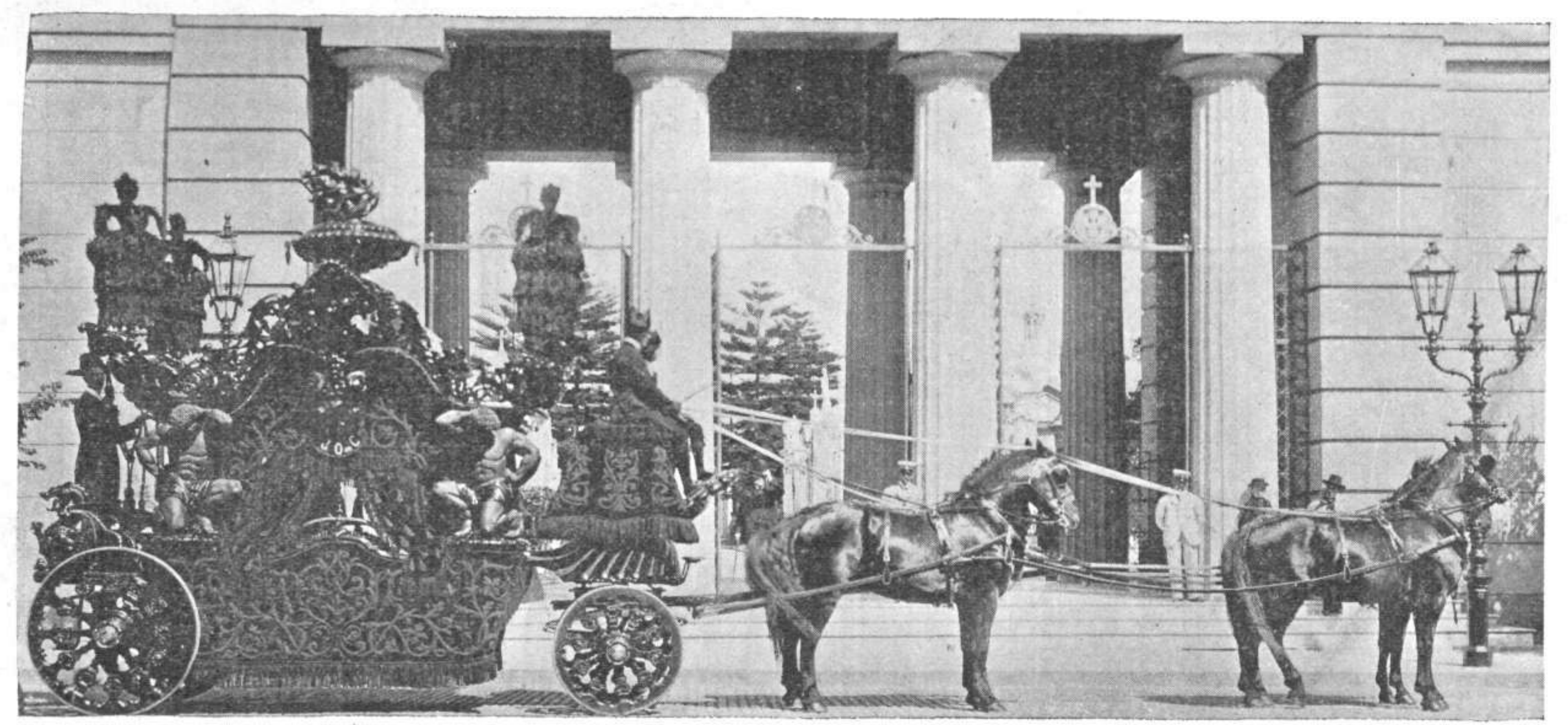
El presidente del Consejo de ministros M. Smet de Naeyer, es bien conocido para que haya necesidad de hablar de él.

El diputado Vander-

LA CASA DEL PUEBLO EN BRUSELAS. VISTA EXTERIOR

LA CASA DEL PUEBLO. EL RESTAURANT

280, CALLE RIOJA, 280



Unión Telef., 23 (Once)—Cooperativa, 2125

Lázaro Costa y Cía.

CALLE RIOJA, 280

Unión Telef., 23 (Once) — Cooperativa, 2125

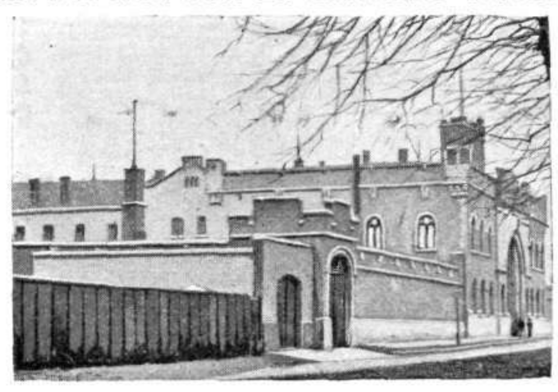
No obstante la irreprochable corrección de los servicios, nuestros precios seguirán siendo más bajos á los de cualquier tarifa en circulación.

Por 200 pesos. Un buen servicio fúnebre á 4 caballos, comprendiendo: ataúd imitación ébano, capilla ardiente, carruaje de librea, avisos en los diarios, etc.

LA REVOLUCIÓN POR EL SUFRAGIO UNIVERSAL



VANDERVELDE
Jefe del partido socialista belga



LA CÁRCEL CORRECCIONAL DE BRUSELAS



M. VOESTE
Jefe de la derecha



PAUL HYMANS
Jefe de los liberales

velde, jefe del partido socialista, es uno de los principales organizadores de la campaña en favor del sufragio universal, ha tomado activa parte en las reuniones de la Casa del Pueblo y en las manifestaciones callejeras que él esperaba que fuesen tranquilas; pero su palabra, muy escuchada cuando reivindicaba la reforma electoral, ha sido impotente para impedir las violencias.

M. de Mot, burgomaestre de Bruselas, ha sido quien ha tomado las medidas de orden; pues además de sus funciones municipales, tiene atribuciones análogas á las de un jefe de policía.

M Woeste, el antiguo ministro de justicia, es el jefe de la derecha y ha tenido importante parte en las luchas políticas últimas.

La Casa del Pueblo, en Bruselas, es el foco de la agitación, el punto de partida de casi todas las manifestaciones y donde se celebran los meeting que las provocan.



CONDE DE SMET DE NAYER
Presidente del consejo de ministros



DIPUTADO DE HOYOIS
Conservador de la extrema



ANSEELE
Miembro de la izquierda socialista



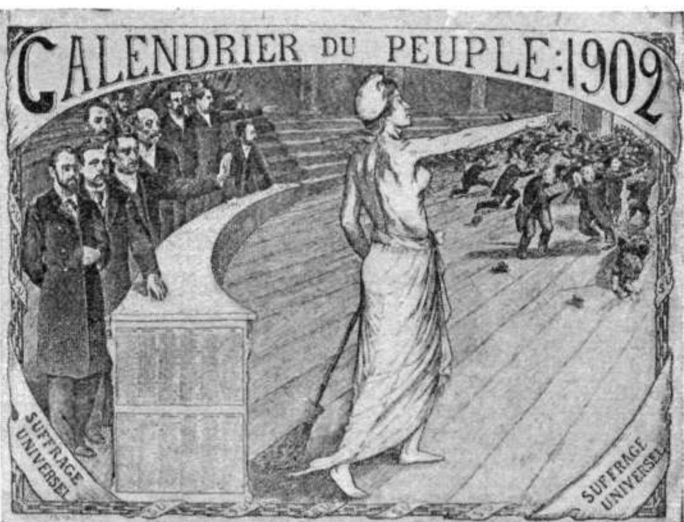
SMEETS
Miembro de la izquierda socialista



ABATE DAENS
Jefe de los socialistas cristianos



M. DE MOT
Burgomaestre de Bruselas



FACSÍMIL DEL CALENDARIO DEL PUEBLO, EDITADO POR EL PARTIDO SOCIALISTA BELGA

El casamiento de la hija de Casimir-Périer.—Encalladura del «Niger».—La misión annamita. La exposición agrícola


LA HIJA DE CASIMIR-PÉRIER SALIENDO DE LA IGLESIA RECIÉN CASADA

Mlle. Germaine Casimir-Périer, hija del ex presidente de la República, ha contraído recientemente matrimonio con M. Edme Sommier. La ceremonia se celebró en la iglesia de Saint-Pierre de Chaillot, que estaba suntuosamente decorada y á la que concurrió tan gran número de personas que muchos de los invitados no encontraron asiento.

—El paquete «Niger» fué sorprendido en su viaje por una densa niebla en el momento en que dejando la escala de Volo se dirigía hacia el cabo Sunium. La niebla hizo que el capitán se equivocara y el «Niger» fué á chocar contra un banco de rocas, dispuestas en forma de escalera. Los pasajeros que casi todos dormían, se despertaron despavoridos al choque, pero el capitán los tranquilizó pues no había peligro por el momento.


EL «NIGER» ENCALLADO, VISTO POR LA PROA

—El vapor «Sydney», á bordo del cual ha regresado á Francia el gobernador general de la Indo-China, ha conducido también á una misión annamita, presidida por Nguyen-Than, primer ministro del rey de Annam. La misión, que debe permanecer un mes en Francia, tiene por principal objeto obtener el consentimiento del presidente de la República para un viaje del rey á París, idea que acaricia ese soberano que sueña con las maravillas parisienses y las ovaciones del boulevard.

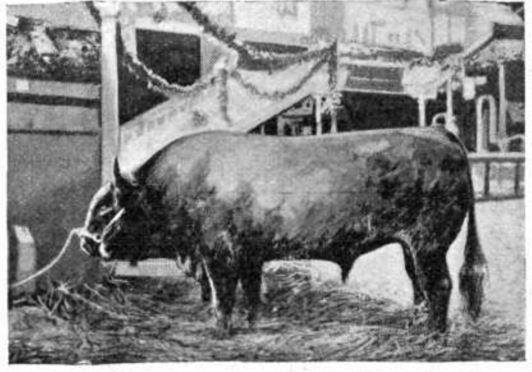

LA MISIÓN ANNAMITA QUE ACOMPAÑÓ Á FRANCIA AL GOBERNADOR GENERAL DE LA INDO-CHINA

—El concurso agrícola de este año se ha celebrado, como el año anterior, en la galería de las máquinas, dividiéndose en tres secciones, á saber: el concurso de los animales reproductores, la exposición de máquinas agrícolas y la exposición de horticultura. Este año ha concurrido un considerable número de expositores.

—El baile Gavarni dado por iniciativa de la sociedad de pintores litógrafos, para costear con su producto una estatua al célebre caricaturista, ha sido un acontecimiento notable. La noche del 11 de abril será memorable en los fastos del Moulin Rouge, donde se habían dado cita todo el París alegre, artistas y literatos.

El aspecto de la sala era deslumbrador.

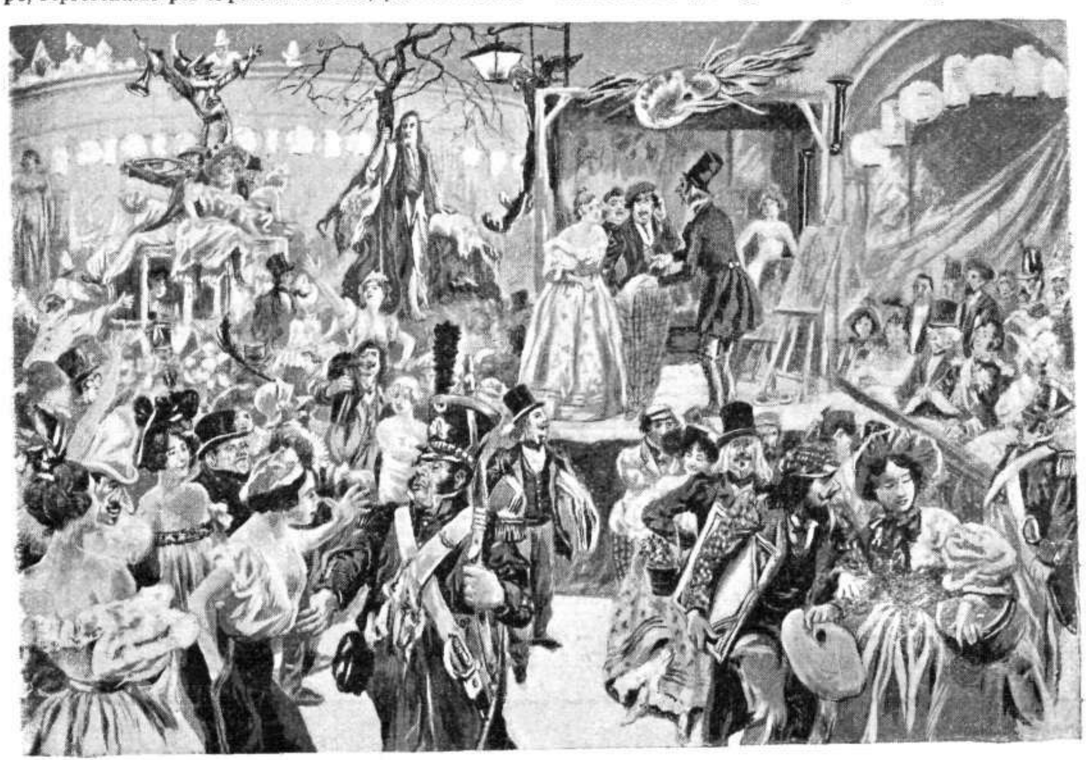

M. JOURÉS, RESIDENTE SUPERIOR, EL HERMANO MAYOR DEL REY DE ANNAM Y LOS MANDARINES DE LA CORTE, *REGRESANDO DE LA REVISTA DE HANOI.*


EL GRAN PREMIO DE LA EXPOSICIÓN AGRÍCOLA

ACTUALIDAD FRANCESA

EL BAILE GAVARNI EN EL MOULIN ROUGE

Se figuró la entrada en el baile del buen rey Luis Felipe, representado por el pintor Willette, que fué recibido por el célebre maestro Gérôme y hubo un espléndido desfile de cortejos organizados por distinguidos artistas.



EL BAILE GAVARNI EN EL MOULIN ROUGE

EL DECANO DE LOS REYES

85.° ANIVERSARIO DE S. M. CHRISTIAN IX

El soberano á quien llaman «el buen padre de Europa», el rey Cristián IX de Dinamarca, ha celebrado su 85.° aniversario en medio de sus hijos y nietos.

En las fiestas familiares del rey de Dinamarca se agrupan en torno á él en muchas ocasiones, sus hijas la reina de Inglaterra y la emperatriz viuda de Rusia, su hijo el rey Jorge de Grecia, los numerosos príncipes de la descendencia del anciano monarca, el actual rey de la Gran Bretaña y el Zar.

En este cumpleaños, la familia real congregada en el castillo de Fredenborg ha rendido un tributo á la memoria de la esposa de Cristián IX, la buena reina Luisa, cuyos restos mortales se encuentran ya entre las tumbas ilustres de la catedral de Roskilde.

La reina de Dinamarca era una madre incomparable que nunca había resistido á un ruego ó una sonrisa. Cuando el príncipe heredero vió por primera vez á la hija del rey de Suecia, el entonces príncipe heredero de Suecia y Noruega, quedó perdidamente enamorado.



S. M. CHRISTIAN IX, SUS HIJOS EL REY JORGE DE GRECIA Y EL PRÍNCIPE CHRISTIAN, Y SU ÚLTIMO NIETO

«Lilla Sessan», ó sea la «pequeña princesa», era una persona encantadora tal como las descritas en los cuentos de hadus.

La política dinamarquesa se inclinaba á ese casamiento, pero el rey tenía en aquella época otras ideas más conformes con los verdaderos intereses de su casa. Una noche, el príncipe, reuniendo todo su valor, manifestó á su madre la pasión que sentía.

—¡Ah! dijo la reina Luisa, moviendo la cabeza, yo tenía otros proyectos.

—Sin embargo... dijo el príncipe suplicando.

La reina, que se había quedado muy seria, le preguntó:

—¿Lo queréis? ¿Y si el rey vuestro padre no consintiera?

Cristián Federico rogó más y más.

—Yo me casaré, exclamó, con quien vos queráis, con tal que sea con Lilla Sessan.

Esa frase hizo reir mucho á la reina, que dió la mano á su hijo y le dijo con ternura:

—Te casarás con tu princesita y yo seré intérprete de tus deseos ante el rey.

LONDON HOSIERY STORE

Gath & Chaves

Bartolomé Mitre y Florida
BUENOS AIRES

AGENTES EXCLUSIVOS DE LOS RENOMBRADOS SOMBREROS DE

Henry Heath, de Londres

CASA FUNDADA EN 1822

PROVEEDOR POR DECRETO ESPECIAL DE LA CASA REAL DE INGLATERRA



PROVEEDOR DE S. A. R.
El Duque de Edimburgo
Y DE LA
Casa Real de Holanda

PROVEEDOR DE S. M. EL
Emperador de Alemania
Y DE LA
Casa Real de España



Los sombreros "HEATH" son los MEJORES que se introducen en la República Argentina

Galeritas forma redonda y cuadrada. . . . $ 14.00
Galeras de felpa. . . . . " 24.00
Oriones. " 12.00

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER, REDACTOR — JOSÉ S. ÁLVAREZ, DIRECTOR — MANUEL MAYOL, DIBUJANTE

AÑO V — BUENOS AIRES, 17 DE MAYO DE 1902 — N.º 189

LA SEMANA SOCIAL

BODA RENDÓN-VERGARA.—UN CONCURSO DE BELLEZA

Fué una fiesta bellísima la que reunió el 9 en casa de la familia de Muyre á un numeroso grupo de personas conocidas que asistieron á la ceremonia nupcial de la distinguida señorita Elvira Lucía Rendón, hija del exconcejal don José Rendon, con el señor Evergisto Vergara, bien conocido en la juventud bonaerense, en la que cuenta con decididas simpatías.



SRTA. ROSALÍA IRIBARNE



LA CEREMONIA NUPCIAL EN CASA DE LA NOVIA

El obispo Terrero bendijo la unión, y fueron padrinos la señora Ana Parravicini de Insiarte y el señor Manuel Muyre, cuya larga actuación de laborioso pioner en la república veíase coronada por el casamiento de esta primera nieta, amoroso retoño de una noble familia digna, por las hermosas cualidades que la caracterizan, de la felicidad que le augura su alianza con el estimado y popular «muchacho», á quien ha saludado ese día la nutrida legión de sus amigos y admiradores.



SRTA. MARÍA LUIS AMACHADO VENTURY

—La revista social y literaria «El Porvenir Intelectual», organizó un concurso de belleza en Flores, parroquia fecunda en gallardas buenas mozas, en el que tomaron parte no menos de setenta y dos señoritas, á cual más dignas del voto del jurado. Pecando de exigentes, los 824 votantes que quisieron manifestar su opinión, sólo fueron enteramente justos para este grupo de niñas, verdadero orgullo de la tradición florense, de tiempo inmemorial consagrada por la hermosura femenina. He aquí los nombres: Rosalía Iribarne, primer premio; María Luisa Machado Ventury, segundo; María Elena Font Salas, tercero; y Petrona Gallegos y Amalia Dungey, cuarto y quinto, respectivamente.



SRTA. PETRONA GALLEGOS

El jurado que pronunció el fallo de conformidad con los votos recibidos, oponiéndose heroicamente á toda tentación de adulteramientos electorales, lo componían los señores doctor Juan B. Estrada, Andrés Supeña, Rodolfo J. Bernardo, Antonio Hernández y E. Iñiguez, quienes desde hace tiempo tienen bien adquirida fama de peritos en la materia.



SRTA. MARÍA ELENA FONT SALAS



SRTA. AMALIA DUNGEY

Fot. de CARAS Y CARETAS.



SINFONÍA

Una señora llamada doña Celina Renooz acaba de demostrar en el Ladies-Club de París, con argumentos luminosos y gran caudal de razones científicas, que el hombre es de origen vegetal.

Nunca fuimos partidarios de los teorías de Darwin, no por creer imposible que el hombre pueda descender de un animal tan inferior como el mono, sino por parecernos absurdo que el mono haya podido degenerar hasta el extremo de convertirse en hombre.

Suponíamos, pues, otro muy distinto y, por supuesto, más humilde el origen del hombre, y vivíamos confiados en que no tardaría en descubrirse para humillación de nuestra soberbia, como, en efecto, ha sucedido.

Estamos completamente de acuerdo con la señora Renooz: el árbol genealógico de la familia humana no puede ser más que un brote de otro árbol de los comunes, que bien pudiera ser el alcornoque, si se ha de juzgar por algunas clases de su fruto. Y si no procedemos de un árbol, será nuestro progenitor otro vegetal cualquiera, porque nuestro origen botánico es manifiesto. No hace falta ser gran naturalista, ni poseer los conocimientos antropológicos de la señora Renooz, para admitir con fe su teoría.

¿Acaso no se clasifica ya á las personas vegetalmente? ¿A qué lugar, sino á la chacra, acudimos en busca de similares para el prójimo, cuando se nos antoja rechazarle de nuestra especie?

A un individuo de entendimiento obtuso es corriente compararle con un zapallo y aún darle el nombre de tal.

Del poco avisado ó francamente zonzo, decimos que es un melón.

Al necio le llamamos sandio, que es el macho de la sandía.

Hay muchos flacos que sólo tienen su imagen y semejanza en el espárrago.

Y multitud de oradores á quienes reconocemos con las mismas propiedades que la adormidera.

Por inclinación natural á la raza de origen, predomina en nuestro lenguaje la nomenclatura vegetal y no sabemos decir dos palabras sin alusión para nuestros antepasados.

Lo que merece poca atención ó despierta escaso interés es porque «no importa un rábano».

Y si nos es indiferente en mayor grado, es porque «no importa un comino».

No hay denominación de planta que no haya tomado para su firma el racional, y si entre los nombres abundan los Linos, las Valerianas y las Violetas, entre los apellidos hacen mayoría los Romero, los Flores, los Berro, los Pino, los Viñas, los Mora, los Centeno, los Granado, los Olmos, los Olivas, los Pera, los Manzano.

Y hay quien lleva nombre y apellido vegetales, como Florencio Madero.

Identificando nuestra anatomía con la del vegetal, denominamos tronco al cuerpo, lo cual no es impropio, ya que llamamos ramas á los nervios y conductos sanguíneos y que contamos con raíces en el pelo, dientes y muelas

A mayor abundamiento de semejanza con el árbol, si éstos tienen caída de hojas, nosotros tenemos caída de ojos.

Nos complace tanto la naturaleza vegetal que por insignificante que sea su especie la preferimos á la nuestra. De ahí que nos llamemos pasto de las llamas, de la malevolencia, de la curiosidad pública, etc., etc.

A una fruta se debe el pecado original. ¿Y en qué consistió ese pecado? Pues en haberse comido Eva á un semejante, lo cual despertó muy justamente las iras del Hacedor, que no podía tolerar en pleno Paraíso y en sus propias barbas este caso de antropofagia.

Sólo un argumento puede oponerse á la demostración de nuestro parecido con los vegetales y es el de que, al revés de éstos, cuanto más viejo es el hombre se pone más verde.

Prosperará sin duda la teoría de la señora Renooz, cuyas creencias no puede combatir ni aun el elemento católico, pues en contra de las objeciones que éste quiera hacer para presentarnos indignos del origen vegetal, podemos preguntarle: ¿Y por qué todos los jefes de la iglesia aspiran á ser *papa*?

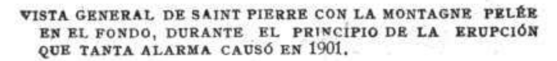
Dib. de Sanuy

EUSTAQUIO PELLICER.

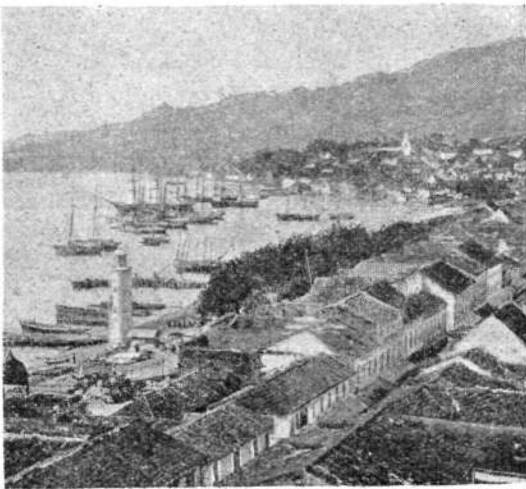
EL CATACLISMO DE LA MARTINICA

LA MÁS COMPLETA INFORMACIÓN FOTOGRÁFICA DEL TEATRO DE LA CATÁSTROFE

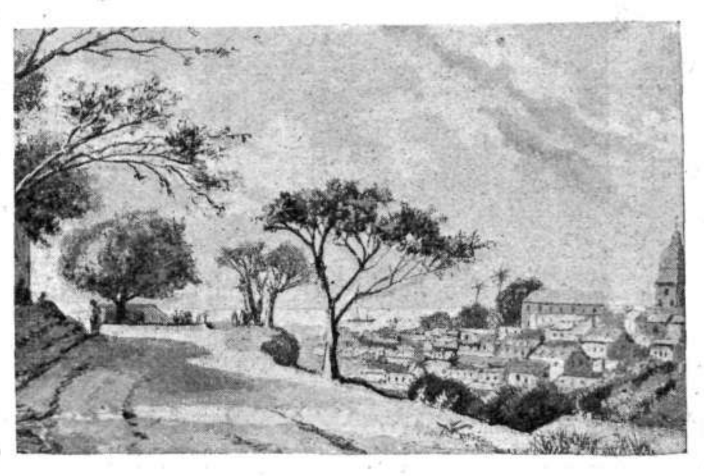




VISTA GENERAL DE SAINT PIERRE CON LA MONTAGNE PELÉE EN EL FONDO, DURANTE EL PRINCIPIO DE LA ERUPCIÓN QUE TANTA ALARMA CAUSÓ EN 1901.



VIVIENDAS Y CASAS DE NEGOCIO EN EL PUERTO

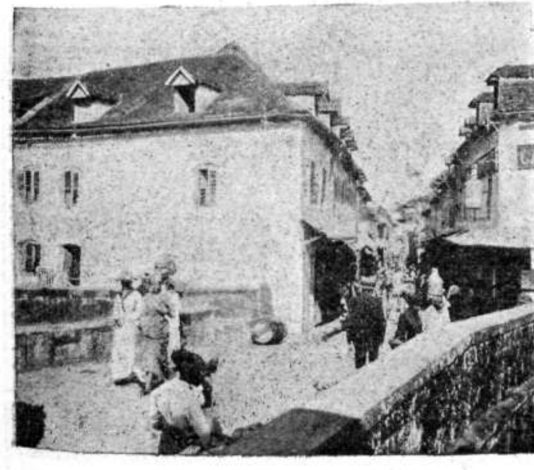


LA IGLESIA DEL FORT EN SAINT PIERRE

Una feliz combinación de circunstancias permítenos agregar á la información gráfica de los periódicos sobre la horrible catástrofe de Saint Pierre, últimas y notables fotografías de la hermosa ciudad antillana, que hoy yace sepultada bajo la lava de la Montagne Pelée.

Nuestras reproducciones, tomadas en diciembre de 1901 y por primera vez exhibidas en Buenos Aires, son recuerdos de un interesante viaje efectuado entonces por el ingeniero francés Mr. E. C. Leisse, llegado hace poco al país, y á quien también debemos datos modernísimos de la situación general y caracteres de la Martinica. Concretándonos á la tragedia del 8, es de advertirse que pudo preverse ya en la época en que nuestro informante visitó la isla, pues en esos días de fines de 1901, la población de Saint Pierre se hallaba en constante alarma por las humaredas frecuentes del volcán, que desde 1850 parecía extinguido por completo.

Es conocido el origen del nombre de la Martinica, descubierta en 1439



SAINT PIERRE. LA CALLE VÍCTOR HUGO



SAINT PIERRE. LA CALLE VÍCTOR HUGO, EN EL CARNAVAL DEL AÑO PASADO

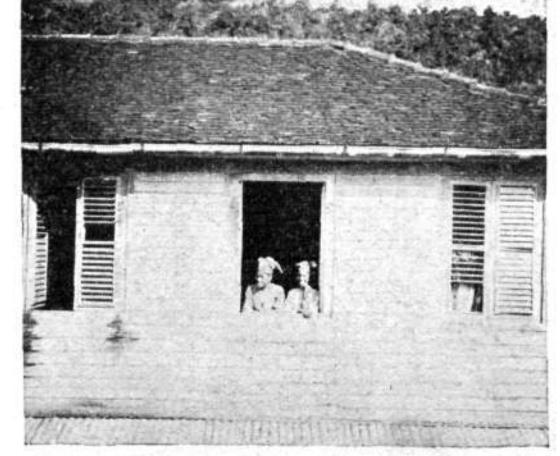


EL FORT, BARRIO DE SAINT PIERRE QUE MÁS HA SUFRID POR SU PROXIMIDAD Á LA MONTAGNE PELÉE

GRUTA EN LA BARRANCA AL SUR DE SAINT ... SE REFUGIÓ PARTE DE LA GENTE SALVADA

por los españoles en el día de San Martín. En 100 kilómetros escasos de superficie encierra hoy una población de 175.000 habitantes, principalmente agrupados en dos centros de población. Fort de France, la capital política, con catorce mil almas, donde reside el gobernador es una ciudad moderna, muy bonita, poblada por franceses y norteamericanos, ofreciendo,—entre otras particularidades que la hacen notable (como su Avenida Víctor Hugo, y la de haber dado nacimiento á Josephine de la Pagerie, ó de Beauharnais, de haber pasado en ella su juventud Mademoiselle de Aubigné, que después fué esposa de Luís XIV, y de haber inspirado páginas notables á Hugo, Dumas y á nuestro compatriota Cané)—la verdaderamente llamativa de guardar en su recinto á un ilustre prisionero, un *roi-en exil*, el monarca Behansin del Dahomey, con tres hijos y varias mujeres.

La otra ciudad, el centro comercial de la isla que hasta ayer exportaba todo género de productos tropicales,—azúcar, café, bananas, riquísimo rhum, etc.,—la célebre villa de las criollas que dan fama á la Martinica, esa desgraciada Saint-Pierre, cuya historia ha concluído de la manera trágica que referimos más adelante, vivía confiada al pie de la Montagne Pelée, como tantas villas de la historia, junto á los volcanes que concluyeron por sepultarlas, después de siglos de zozobras y de afanes.

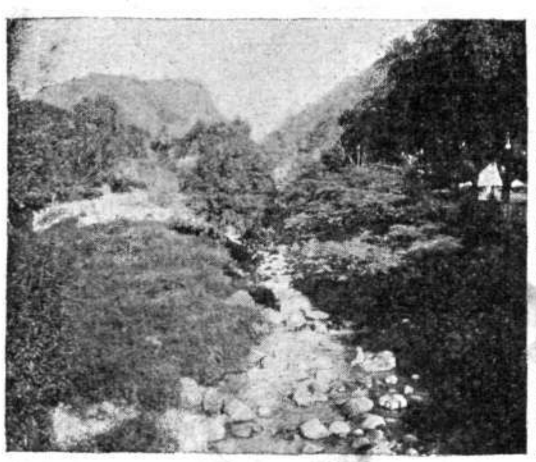


UNA CASA DE SAINT PIERRE

He aquí algunos datos sobre la importancia de este pueblo: tenía 25,000 habitantes, mestizos en su casi totalidad, pues apenas contaba con un millar de blancos. Por en medio de la población pasa un río, el Roxclane, que da una nota pintoresca al paseo de La Savane, en el que se alza una hermosa estatua de la emperatriz Josefina en el bello traje de la época del Directorio.

La Montagne yergue su mole de 1350 metros, detrás de la ciudad, y casi siempre velada por espesas nubes en la cumbre, era difícil verla en un cielo límpido como en nuestra fotografía. En la cima se halla el cráter, cuya erupción ha producido tan espantosos efectos. La ciudad dividida en dos partes por el río, llamábase le Fort entre el Roxclane y el cerro, y le Mouillage ó le Port entre el río y el mar.

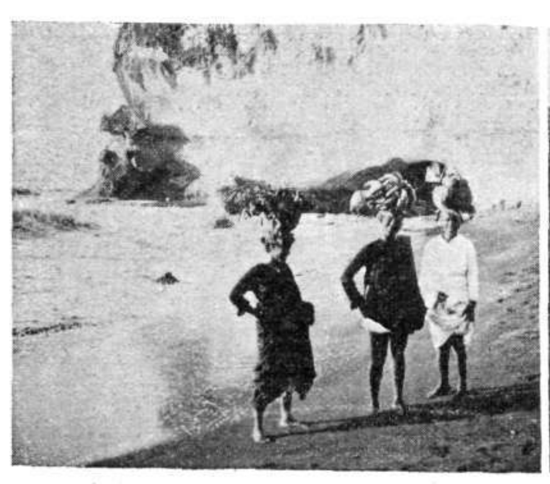
La edificación de Saint Pierre era en general de piedra, en la planta baja y de madera en los pisos superiores elevándose igual género de construcciones en una parte de la carretera de la Trace, amplio camino de 36 kilómetros que ligaba á esta ciudad con la de Fort de France, de la que por mar solamente dista unas 13 millas.



CAMINO DE SAINT PIERRE Á FORT DE FRANCE



«LA TRACE», CAMINO DE SAINT PIERRE Á FORT DE FRANCE



MUJERES DE SAINT PIERRE LLEVANDO BANANAS AL MERCADO

DESTILERÍA DE RON SOBRE EL CARBET EN LA ALDEA DE ESTE NOMBRE SITUADA EN LOS ALREDEDORES DE SAINT PIERRE.

A las 7.45 de la mañana del 8 se inició la erupción con una enorme columna de humo y fango, inmediatamente seguida por la lava en abundancia extraordinaria. Sólo tres minutos bastaron para producir la destrucción completa de la ciudad, cuyas casas quedaron arrasadas por la ardiente y enorme ola que bajó por los flancos de La Pelée y corrió hacia el mar, cubriéndolo todo á su paso. Los buques mismos que se encontraban en el puerto—unos 18, según se supone—no pudieron salvarse, y todos sus tripulantes perecieron en el incendio, logrando huir únicamente el vapor «Roddam», cuyo comandante ordenó cortar las cadenas del ancla para obtener mayor velocidad en la maniobra, y así mismo, no consiguió evitar la muerte de once marineros quemados por la lluvia de fuego. El pánico de la población en aquellos instantes debe haber sido indescriptible, pero la rapidez de la catástrofe á nadie dió tiempo de ponerse á salvo. Las primeras excavaciones efectuadas han hecho descubrir en los alrededores del muelle un hacinamiento de cadáveres, de los que sin duda pensaron arrojarse al mar para librarse de las llamas y no lograron su intento.

El vapor «Elka», que navegaba á unas 8 millas al oeste en el momento de la catástrofe, recibió en cubierta una lluvia de ceniza tibia, y comprendiendo su capitán que alguna erupción de importancia debía haberse producido en la isla, destacó un bote que no pudo llegar á tierra, debido al fuego y á la asfixiante atmósfera que circundaba la costa.

NIÑOS BAÑÁNDOSE EN EL CARBET

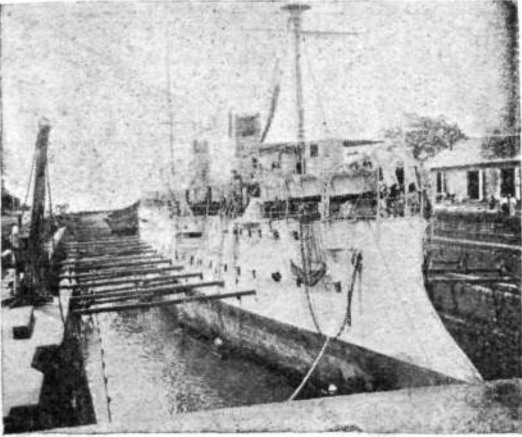
El crucero acorazado de 2ª clase, «Suchet», de estación en Fort de France, fué enviado desde las primeras noticias y llegó á St. Pierre como á las dos de la tarde encontrando que la población no presentaba señal alguna de vida. Los trabajos de salvamento tuvieron que efectuarse con mucha lentitud y dificultades, pues los vapores sulfurosos y la nube de ceniza que cubría la ciudad en ruinas impedían una labor continuada.

Tenemos la suerte de que el ingeniero Leisse haya tomado la fotografía del crucero «Suchet», que se encontraba entonces en el dique seco de Fort de France, á principios de este mismo año.

Calcúlanse en 30.000 las víctimas del desastre que ha hecho desaparecer á St. Pierre con cuatro pueblos de los alrededores. Sólo cinco mil personas pudieron salvarse refugiándose en las pequeñas aldeas de pescadores de Le Carbet y Le Pecheur, donde permanecieron bloqueadas por la lava, sufriendo todo género de penalidades.



BARRIO DE NEGROS EN SAINT PIERRE



EL CRUCERO DE 2.ª CLASE «SUCHET» QUE PRESTÓ LOS PRIMEROS AUXILIOS, FONDEADO EN EL DIQUE SECO DE FORT DE FRANCE.



VISTA GENERAL DE FORT DE FRANCE



EL RÍO «MADAMÉ» EN FORT DE FRANCE

La noticia de esta catástrofe, rápidamente transmitida á todos los países, ha producido un movimiento unánime de piedad, organizándose en seguida comisiones que reunen fondos para las víctimas y destacándose, como es natural, por su generosidad, los parlamentos y los monarcas: el presidente Loubet contribuyó privadamente con 20.000 francos, el rey de Inglaterra con 25.000, el de Italia con 25.000 y el emperador de Alemania envió 6.000 marcos. En los Estados Unidos el presidente Roosevelt ha ordenado á los departamentos de hacienda y marina que auxilien eficazmente á los sobrevivientes de la catástrofe, con cuyo objeto obtuvo del congreso un crédito de 500.000 dollars.

Entre nosotros, el diputado Gouchon presentó el lunes á la cámara un proyecto, largamente fundado, de contribuir con la suma de 10 000 $ á los socorros que de todas partes del mundo se envían á la Martinica

Los residentes franceses, encabezados por conocidos comerciantes, se reunieron en asamblea para nombrar una comisión presidida por el conde de Sala que dirija los trabajos de recolectar fondos; y habiéndose puesto en circulación las respectivas listas, empiezan á cubrirse con todo éxito.



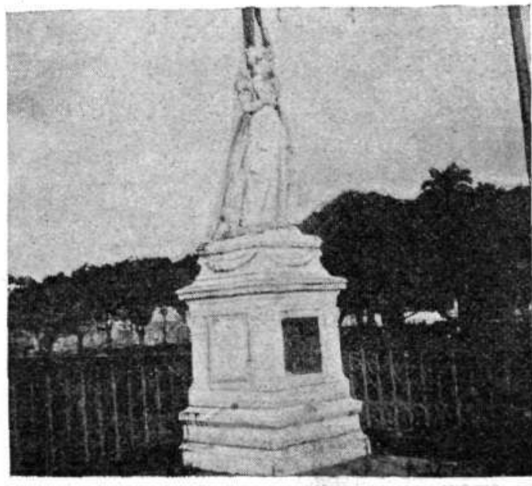
LA HIJA DEL REY BÉHANSIN DEL DAHOMEY, PRESO ACTUALMENTE EN FORT DE FRANCE

Es de esperarse que la filantropía de Buenos Aires dé en este caso la medida á que estamos acostumbrados, auxiliando á las muchas y desdichadas familias que la horrible catástrofe ha asumido en la miseria.

Las perturbaciones volcánicas que han destruído á Saint Pierre parece no ser enteramente aisladas, pues casi simultáneamente el volcán Souffrière, de la isla de San Vicente, ha entrado en actividad produciendo también considerable número de víctimas, y noticias más recientes aseguran que en Méjico las poblaciones se hallan sumamente alarmadas por la actividad en que parecen entrar los famosos volcanes de Orizaba, Teutla, Popocatepetl, Joyullo y Colima algunos de los cuales han tenido erupciones en los tiempos históricos. El último sobre todo, que en 1869, 1873 y 1885 arrojó lava y fuego, es el que mayor temor inspira, suponiéndose, por algunos indicios, que se halla en comunicación con el Ceboruco ó pico de Ahuacatlan que levanta su masa de 2164 metros muy cerca del Pacífico en una cordillera de cumbres volcánicas. En tres mil ochocientos treinta y seis metros se ha calculado la altura del Colima y no es otra cosa que la falda sur de una montaña de pórfido más elevada, el volcán de nieve.



«LA SAVANE» PASEO DE FORT DE FRANCE, EN QUE SE LEVANTA LA ESTATUA DE LA EMPERATRIZ JOSEFINA



LA ESTATUA DE LA EMPERATRIZ JOSEFINA EN LA PLAZA «LA SAVANE» DE FORT DE FRANCE

Fot. de Leisse.



ESPERA ANGUSTIOSA

—¿Si te quiero, preguntas? Te idolatro,
como sólo se usa hoy en el teatro;
estoy loco por ti; casarme quiero.
¡Si será mi cariño verdadero!
—Pero no aprietes, Pepe, suelta, quita,
primero que lo sepa mi mamita.
—Inés del alma mía, tu mamá
dentro de dos segundos lo sabrá.

***

—¿Qué me contesta usted?
—Pues que al instante
se lo diré á mi esposo el comandante.

***

—¿Es usted empleado del gobierno?
—Soy rico.
—Me conviene para yerno;
pero mi jefe ha dicho el otro día,
que muy linda mi Inés le parecía,
y, aunque esto no fué á mí á quien se lo dijo,
tal vez casarla quiera con su hijo.

***

....
....
¡Todo mi porvenir sobre la tierra
depende del ministro de la guerra!

GUMERSINDO JENÉ.

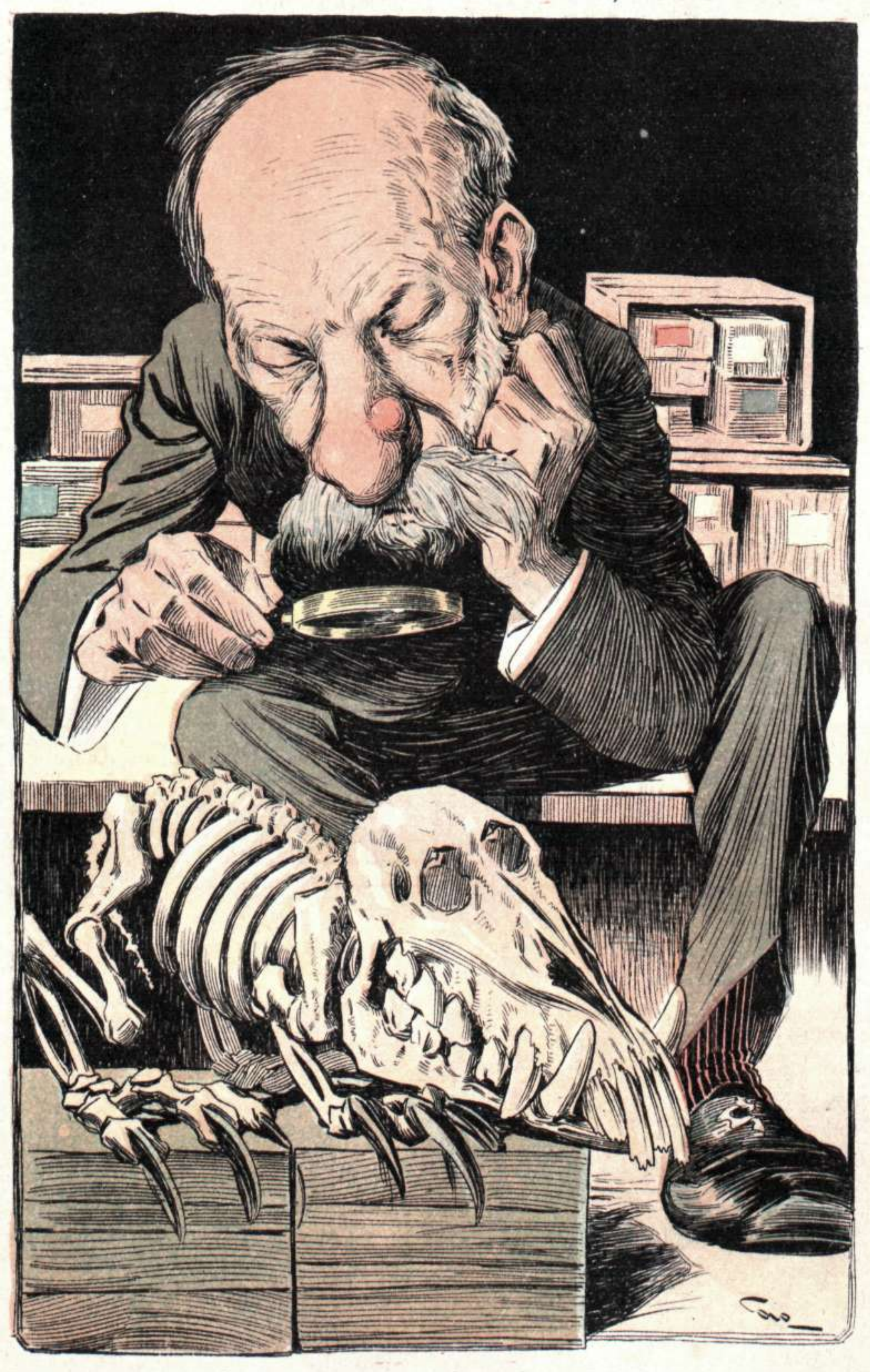
SACRILEGIO

Siempre, niña, que contemplo
tu inocencia y tu hermosura
te admiro y se me figura
que me encontrase en un templo.
Y ¡oh sacrilegio increíble!
he manchado hoy tu pureza,
al contemplar tu belleza....
dándote un beso invisible.

LUIS TUCUMÁN.

Dib. de Castro Rivera.

FLORENTINO AMEGHINO, POR CAO



De la mayoría se cumplió el deseo
y Ameghino á gusto cuida del museo,
donde piensa ahora
que los animales antediluvianos
crezcan y se críen sólidos y sanos
en la incubadora.

NECROLOGÍA

Falleció el domingo, después de una larga enfermedad, el señor Pedro J. Vela, antiguo funcionario y hombre de mundo, cuyas vinculaciones en sesenta y cinco años de una vida honrada y laboriosa, se extendían á un vasto círculo de nuestra primera sociedad. Fué un meritorio ciudadano, que prestó apreciables servicios como diputado á la legislatura de Buenos Aires, presidente del crédito público, director del banco de la provincia, presidente del club industrial y de varias sociedades, uniendo á su actividad de este género estimables aptitudes artísticas que le inclinaron á la pintura, habiéndonos dejado algunas telas en que reprodujo con discreción de aficionado escenas de la vida criolla y paisajes de la tierra.

El lunes á las 10 de la mañana fueron inhumados sus restos en el cementerio del norte, después de la misa de cuerpo presente oficiada en el templo de San Nicolás, asistiendo á ambos actos numerosas familias, de las que recordamos las de: Lanús, Alzaga, Quesada, Ortiz Basualdo, Miñones, Guerrico, Beccar, Alcobendas, Varela, Carranza, Billinghurst, Almanza, Bunge, Bustamaute, Tomkinson, Zenavilla, Garmendia, Olaguer, Sagasta, Anchorena, Costa, Mackinlay, Beláustegui, Ocampo, Nevares, Iturriaga, Niño, Valdivieso, Urrutia, Tronćoso Vela, Godoy, De Luca, Curutchet, Alkain, Rodríguez Mones, Casal Carranza, Healy, Bello, Gache, Lubary, Livingston, Urien, Bustillos, Cuenca, Peña, Llambí, Aranda, Malaver, Drago, Larrazábal, Quintana.

El señor Alberto I. Gache, con sentidas expresiones, hizo el elogio del extinto.



EL SR. PEDRO J. VELA EN SU ESTUDIO ARTÍSTICO

EL VIAJE DEL «PAMPA»

UNA REMESA DE GANADO Á SUD ÁFRICA



LAS MULAS EN EL EMBARCADERO

EL GANADO LANAR

De acuerdo con las iniciativas del señor L. Storni, cónsul argentino en la Colonia del Cabo, que se propone abrir en dicho país nuevos mercados á nuestra producción agrícola y ganadera, el gobierno decidió enviar el transporte nacional «Pampa», de 8.700 toneladas, en un primer viaje de ensayo, conduciendo cereales y ganado en pie, por cuenta de algunos comerciantes de esta plaza, mediante un flete de 4.000 libras esterlinas.

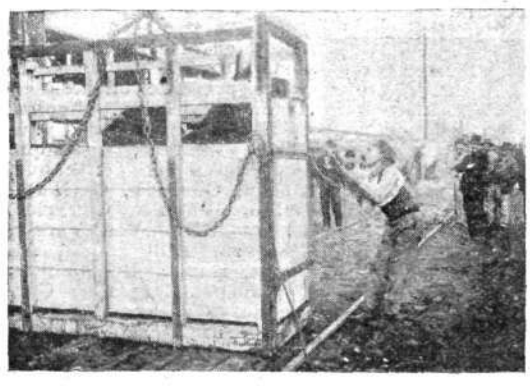
La idea no es nueva, puesto que ya de tiempo atrás viene el señor Storni propagándola con toda actividad, y ha habido también algunas tentativas aisladas de exportación de animales en pie,



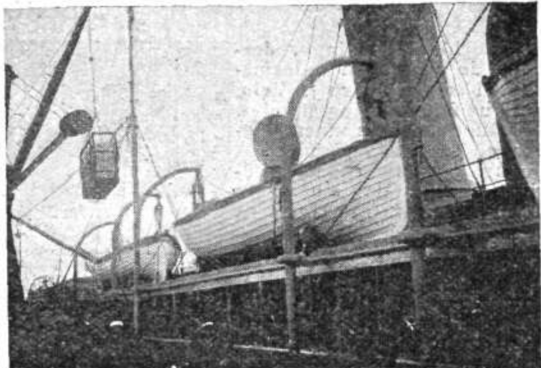
EMBARQUE DE OVEJAS



LAS OVEJAS Á BORDO

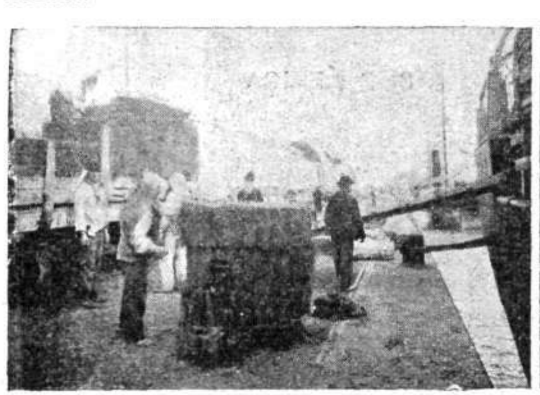


EMBRETANDO MULAS

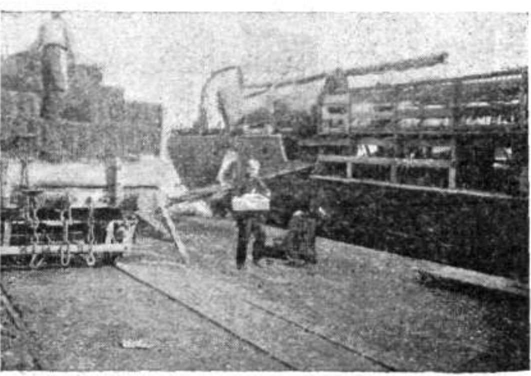


EMBARQUE DE UN BRETE

entre las que recordamos la que hicieron hace cosa de dos años los señores Minvielle, Dupont y C.ª. A la llegada al Cabo estos caballeros se encontraron con que las autoridades inglesas oponían dificultades al desembarco del ganado, que murió en su mayor parte sin poder ser entregado: de ahí se ocasionó un pleito seguido ante los tribunales de Londres contra la Chartered Company de Sud Africa y ganado por el señor Manuel Cadret, representante de la firma mencionada.



PESANDO EL FORRAJE DESTINADO AL EMBARQUE



EMBARQUE DEL FORRAJE

En el transporte van 12 pasajeros con billete pago, seis que viajan gratuitamente y 40 cuidadores de ganado. Viaja también el señor Storni, que tiene el propósito de ocuparse personalmente de la colocación de los productos en forma tal que pueda ser alentadora para los exportadores y decidirles á perseverar en una empresa que puede resultar de grandes beneficios para nuestro comercio.

El cargamento consiste en 500 mulas, 1.100 capones, 148 animales vacunos, 100 caballos, algunas ovejas y carneros finos, 200 yuntas de aves de corral, y como 800 toneladas de mercaderías en general, pasto seco, cerveza, manteca, queso, huevos, etc.

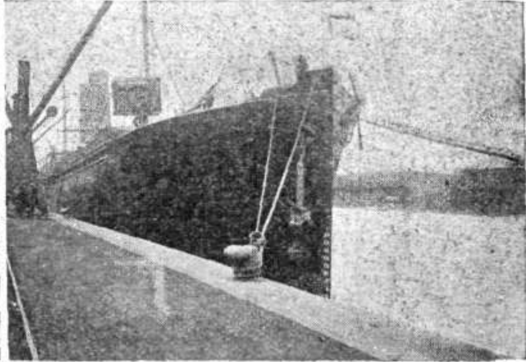
Los cargadores y la cantidad de animales que han embarcado—según nota oficial publicada en los diarios—son los siguientes:

Ernesto Jouvión, 10 vacas con cría, 150 mulas y 170 capones; señor Manuel Cadret, 350 capones; señor Juan Larroque, 50 caballos; señores Devoto Balbiani y Cía, 250 capones; señor Max Fels, 100 mulas, 100 capones y 10 vacas sin cría; señor Benjamín Dupont, 100 mulas y 100 capones; señor Henri Casieignan, 20 vacas con cría, 50 mulas y 100 capones; señor Pablo Minvielle, 100 mulas; señores N. Muñoz, 15 vacas con cría, 34 caballos y 20 bueyes; la Sociedad Rural Argentina, 50 novillos.

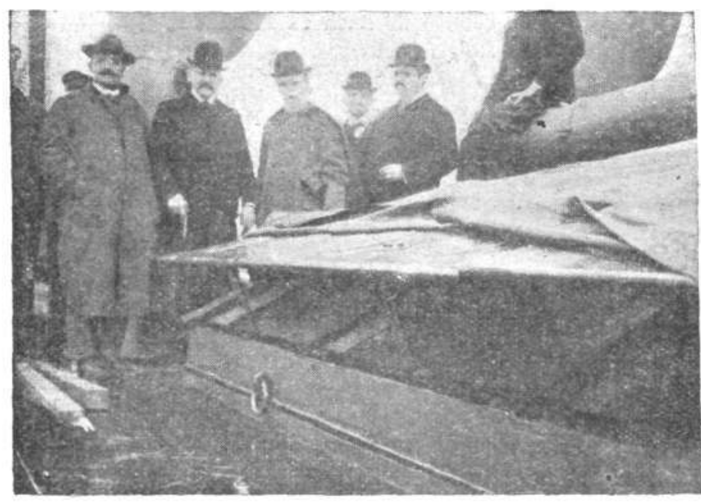
Los pasajeros que realizan el viaje á borde del «Pampa» son los señores Benjamín Dupont. J. B. Sttor i, Max Fels, José Tarber, Ricardo Hugues, W A Nicholson, Francisco P. Kearney, Ra-



CONTANDO LOS BOZALES Y CADENAS



EL «PAMPA» EN EL DIQUE NÚM. 4


EXPORTADORES Á BORDO DEL «PAMPA»

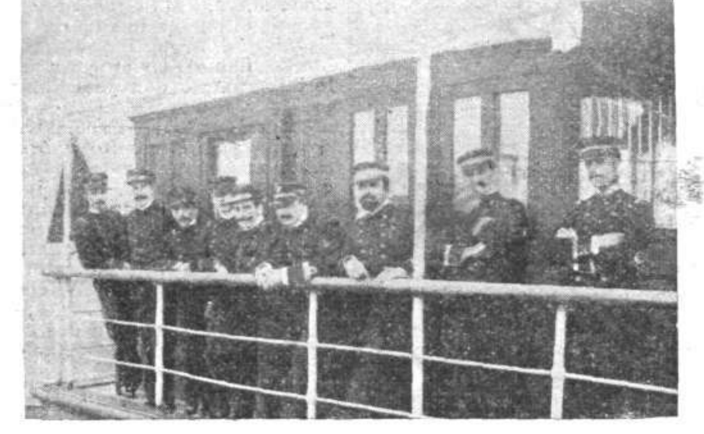
EL CÓNSUL ARGENTINO EN CAPETOWN, SR. ERNESTO STORNI, INICIADOR DE LA EXPEDICIÓN.

món L. Falcón. Ernesto Storni, Enrique Green (hijo) y Ernesto Vergara Biedma.

A su regreso de Capetown el «Pampa» volverá en lastre trayendo como pasajeros las familias boers que quieran establecerse en los territorios del Sud, y zarpará nuevamente al poco tiempo con el mismo destino, aunque posteriores informaciones, aseguran que el barco seguirá del Cabo á Cardiff para traer carbón á los depósitos de la armada.

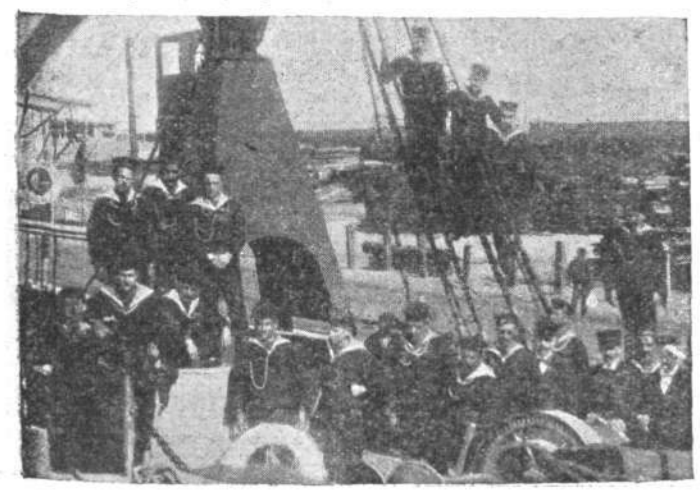
Va como comandante del transporte uno de nuestros más distinguidos marinos, el teniente de navío Vicente Oliden, al mando de la dotación reglamentaria de oficiales y gente de mar.

El transporte, cuya partida había sido fijada para el martes, no pudo ponerse en marcha ese día debido á inconvenientes de la carga al principio, y luego por el temporal deshecho que sopló en Buenos Aires, durante la semana, retardando las negociaciones, que dependen de un rápido viaje de este barco, alrededor del cual se han concitado tantos intereses.


LOS OFICIALES DEL «PAMPA»

De la trascendencia comercial de esta expedición mucho bueno se dijo en un principio, y luego se han suscitado todo género de comentarios en la prensa, interviniendo en la polémica personas que se dicen bien informadas.

A este respecto se han alineado cifras expresivas demostrando que el fletamento del trasporte se realizó en tales condiciones que el gobierno no resultará el más favorecido por la empresa. En cambio, se llega hasta citar el nombre de una razón social que, según esos datos, recogerá una utilidad nada despreciable al final de la operación.


LA TRIPULACIÓN


EL TENIENTE DE NAVÍO SEÑOR VICENTE OLIDEN, COMANDANTE DEL «PAM

Fot. de CARAS Y CARETAS.

EL POR QUÉ EL SANTO FRAY MARTÍN DE PORRES NO HACE YA MILAGROS

(PARA «CARAS Y CARETAS»)



Para santo milagrero ó facedor de milagros mi paisano fray Martín de Porres. Se lo echo de tapada á cualquier santo de Europa.

Como ya en otra tradición he escrito una sucinta biografía de fray Martín, que fué un bendito de Dios, con poca sal en la mollera, pero con santidad infusa, no he de repetirla ahora. De mis cocos, pocos. Bástele al lector saber que como el viejo Porres no le dejó á su retoño otra herencia que los siete días de la semana y una uña en cada dedo para rascarse las pulgas, tuvo éste que optar por meterse á lego domínico y hacer milagros. Dios, sobre todo, como el aceite sobre el agua.

Cuando no había en mi tierra la plaga de radicales, librepensadores y masones, cuando todos creíamos en la fe del carbonero, ni pizca de falta hacían los milagros, y los teníamos á granel ó á boca que quieres. ¿Por qué será que hoy, en que acaso convendrían para reavivar la fe, no tenemos siquiera un milagrito de pipiripao por semana? Será por algo, que yo no he de perder mi ecuanimidad averiguando lo que no me importa saber. ¿Quién me mete en esas honduras?

El famoso escritor y orador sagrado, padre Ventura, en su panegírico de fray Martín de Porres, impreso en París en 1863, refiere que, sin moverse de Lima, estuvo nuestro santo compatriota en las Molucas, y en la China, y en el Japón, libertando del martirio á jesuitas misioneros, pues Dios le concedió el privilegio de la bilocación ó doble presencia, gracia que negara á san Felipe Neri cuando éste la pretendió. El padre Ventura añade que lo que él nos cuenta en su citado panegírico, consta en el proceso de canonización. Me doy tres puntadas con hilo grueso en la boca, y no me opongo á la realidad del milagro. Yo, en cosas de frailería, á todo digo *amén*, pues no quiero parecerme al amanuense del tirano Rozas, que puso en peligro la pellejina por andarse con recancanillas y dingolodangos. No desperdiciaré esta oportunidad para contarlo. Puede el lector fumar un cigarrillo mientras dure el cuento.

Diz que el amanuense le leía una tarde al supremo dictador las pruebas de una oda que debía aparecer en la Gaceta oficial del 25 de Mayo, y al llegar á unos versos que decían

el pueblo te venera,
y el argentino sabe que en tus manos
flameará victoriosa su bandera,

lo interrumpió don Juan Manuel, diciendo:—No me gusta ese verso. Donde dice *bandera* ponga usted *estandarte*.—Excelentísimo señor, (se atrevió á argüir el mocito *palangana*) como *estandarte* no es consonante de *venera*, va á resultar... que no resulta verso.—Don Juan Mannel de Rozas no aguantaba picada de cáncano, y dando feroz puñetazo sobre la mesa, gritó:—Car..amba! Cállese la boca y ponga *estandarte*, antes que lo haga degollar por salvaje unitario.

Fuera el cigarrillo. Vuelvo á mis carneros, esto es, á los milagros. Allá, en el primer tercio del siglo XVII, cuando dos amigos se encontraban en la calle no se decían como ogaño se estila, ¿que hay de nuevo? ¿renuncia ó no renuncia el ministro fulano? sino, ¿qué me cuenta usted de milagro? ¿ha hecho alguno nuevo, de ayer á hoy, el bienaventurado fray Martín?

Todas las mañanas acudía á la portería del convento de Santo Domingo un cardumen de viejas y muchachas devotas en demanda del lego, y en solicitud de un prodigio más ó menos morrocotudo. Hasta la *Carita de cielo*, hembra que como fea no tenía nada que pedir á Dios, pues su fealdad era de veintiún quilates, como la de Picio, pretendió del santo limeño que la embelleciese, único milagro que diz que no pudo, no supo ó no quiso fray Martín hacer. Si lo hace se divierte, porque las feas, de un Jesús, María y José, no lo habrían dejado á sol ni á sombra.

Fastidiado el prior de que á la portería de su convento acudieran más faldas que al jubileo, resolvió cortar por lo sano, y llamando una mañana al taumaturgo, le dijo: Hermano Martín, bajo de santa obediencia le prohibo que haga milagros sin pedirme antes permiso.—Acato la prohibición, reverendo padre.

Pero fray Martín era de suyo milagroso, y sin darse cuenta, sin propósito ó intención de desobedecer el mandato, seguía menudeando milagritos de poca entidad.

Sucedió que un día resbalóse de altísimo andamio un albañil que se ocupaba en la reparación del claustro, y en su cuita gritó: sálveme, fray Martín! El lego alzó las manos, y le contestó: Espere, hermanito, que voy por la superior licencia. Y el albañil se mantuvo en el aire, patidifuso y pluscuamperfecto, como el alma de Garibay, esperando el regreso del lego domínico.

A buena hora mangas verdes! dijo el prelado,

¿Qué permiso te voy á acordar si ya has hecho el milagro? En fin, anda y remátalo. Pase por esta vez, pero que no se repita.

Este milagro metió en Lima más ruido que una banda de tambores, y fué más sonado que las narices.



Fallecido fray Martín en noviembre de 1639, á los sesenta años de edad, nadie se quedó en Lima sin reliquia de un retacito del hábito ó de la camisa, ó por lo menos sin una pulgada de tierra extraída de su sepultura, tierra que encerraban en un saquito de terciopelo y que, á guisa de relicario, llevaban los crédulos devotos pendiente del cuello. Con el correr de los tiempos las reliquias fueron al basurero, y las que se conservaban en el convento las mandó encerrar en una caja el primer arzobispo republicano don Jorge Benavente, y en 28 de septiembre de 1837 las remitió á Roma consignadas al general de la orden de predicadores. Vaya si hemos sido ingratos los limeños con nuestro santo paisano, pues de él no tenemos ya ni reliquias! Lo siento, pero no puedo llorar por tamaña ingratitud. Yo no he de ser como el verdugo de Málaga, que se murió de pena porque á un conocido suyo le echó el sastre á perder unos pantalones, sacándoselos estrechos de pretina.

Durante muchos meses dió el pueblo en acudir á la tumba de fray Martín en solicitud de milagros, y el difunto no siempre anduvo remolón para hacer favores. Pero una mañana se levantó con la vena gruesa el padre prior, y precedido por la comunidad se encaminó á la sepultura, donde con acento campanudo y solemne, dijo: Hermano Martín, cuando vivías en el mundo obedeciste humildemente mis mandatos, y no he de creer que en el cielo te hayas vuelto orgulloso y rebelde á tu superior jerárquico, negándole la santa obediencia que juraste un día. Basta de milagros. Te intimo y mando que no vuelvas á hacerlos. Y que nuestro santo paisano acató y sigue acatando la imposición, lo comprueba el que, ni por bufonada, se ha hablado de milagrosos prodigios por él realizados después del año 1640.

Lo que es ahora, en el siglo XX, más hacedero me parece criar moscas con biberón que hacer milagros.

Ricardo PALMA.

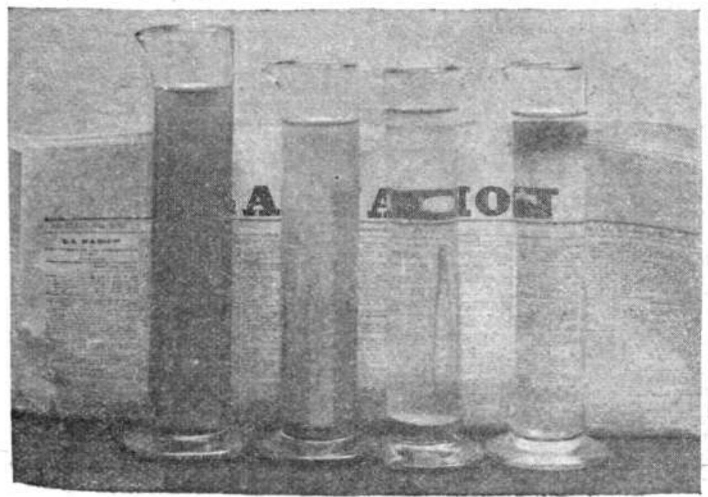
Lima, 1902

Dib. de Fortuny.

LA CLARIFICACIÓN DEL AGUA CORRIENTE

Uno de los problemas más difíciles en esta ciudad es el referente al agua potable, que ella adora respetuosamente, siendo prueba de tal el suntuoso palacio que ha edificado para contenerla en la esquina de Córdoba y Río Bamba y en las costosas obras complementarias de la Recoleta, que son ciertamente notables. Pequeños mares son esos depósitos de asiento y de clarificación, en que el agua del río sufre su primera transformación antes de ser ofrecida al pueblo, y éste se ha hecho tan consumidor de ella, que muchas veces le es necesaria no sólo toda la provisión preparada al efecto, sino que hay que suministrarle el líquido directamente del río, lo cual expone á la población á ingerir gérmenes perniciosos. El problema es pavoroso para el porvenir, pues los filtros abarcarán media ciudad ó se abandona el consumo de agua de río para utilizar la de pozos excavados en diversos puntos del municipio, como ocurre ya con las poblaciones de Barracas, Flores y Belgrano. El doctor Francisco P. Lavalle, después de pacientísimos estudios comenzados el año anterior y sometidos á la práctica y experiencia en sus resultados, ha obtenido una forma de clarificación eficaz y barata, que concluye con el costoso y tardío sistema de los filtros. El alumbre, en el término de seis horas, proporciona agua límpida y transparente, libre de toda impureza.

Presentamos una serie de tubos en que puede verse gráficamente el proceso de la clarificación en los diversos períodos. El agua natural no permite ver á través del tubo las letras del papel impreso que le sirve de fondo, pero á medida que el reactivo opera sobre ella van desapareciendo las materias extrañas que se precipitan al fondo del recipiente y va quedando el agua cada vez más pura y más transparente. Cuando el agua está clarificada no le quedan ni vestigios de la sal con que fué tratada.



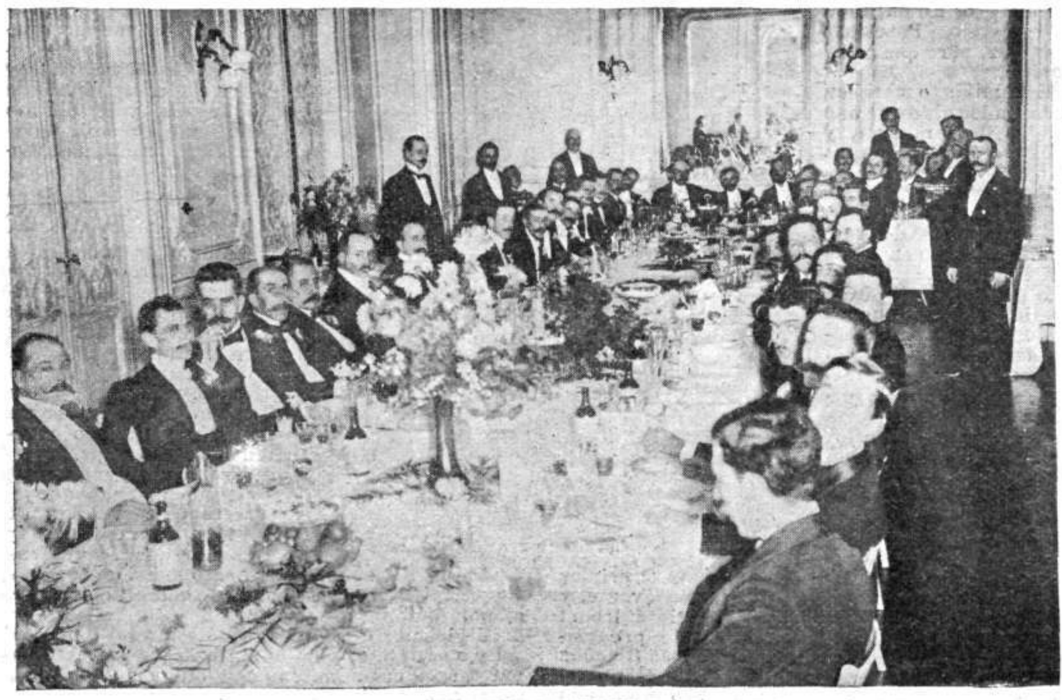
LOS DIVERSOS GRADOS DE CLARIFICACIÓN DEL AGUA POR MEDIO DEL ALUMBRE



EL DR. F. P. LAVALLE EN SU LABOA

Fot. de Caras y Caretas

EL BANQUETE AL DOCTOR MUJICA FARÍAS



DURANTE EL BANQUETE

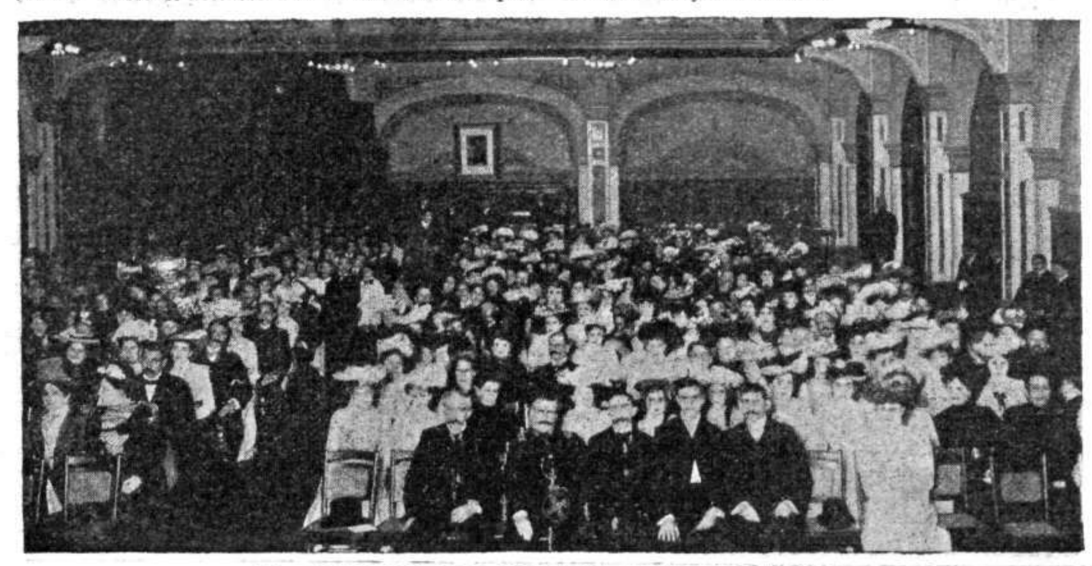
En el salón blanco de la confitería del Águila celebróse el sábado, en honor del doctor Mujica Farias, el banquete con que le obsequiara un numeroso grupo de amigos, al abandonar el cargo de secretario del departamento de policía, que con tanto acierto ha desempeñado durante varios años.

Notamos en la animada fiesta la presencia de los señores: José G. Rossi Clodomiro S. Franco, Eduardo L. Vivas, Rodolfo Almeira, coronel José M. Calaza, Manuel A. Díaz, Jerónimo Olazábal, A. B. Pita, Jacobo Z. Berra, Agustín Quiquisola, Félix Correas, A. Ballvé, Carlos J. Costa, Enrique S. Quintana, Enrique A. de Salterain, Agustín Macías, Petronilo Galeano, Juan M. Picabea, Justo F. Mesa, Guillermo Achával, Belisario Otamendi, Laurentino C. Mejías, Edelmiro M. Miranda, Torcuato M. Malbec, Juan Carlos Almanza, Pablo Soldani, Fortunato Castro, Julio E. González, Mario Martín, Juan Martínez, Benjamín Escalante, Rodolfo Almanza, Juan Sáenz, Alejandro Migoya, Valentín Salas, A. Horton Fernández, Alberto Taquini, etc.

LA FIESTA DEL «CENTRO ENTRERRIANO»

En el «Prince eorges Hall» se celebró una bonita fiesta que congregó en el hermoso salón todo lo más distinguido de la colectividad entrerriana radicada en esta ciudad.

La fiesta conmemoraba el pronunciamiento contra ozas el 1.° de mayo de 1851 y el primer aniversario del centro. Abrió el acto con un hermoso discurso el presidente doctor Sagarna, y luego el mayor Juan Gabriel Serrato presentó en proyecciones luminosas, que explicó con palabra fácil y amena, sus interesantes notas de viaje por la República de Chile. Amenizaron los intervalos luciendo sus brillantes facultades, las señoritas Celia Torrá en el piano y Estela y Teresa Jurado en éste y en el violín.



LA CONCURRENCIA EN LA VELADA DEL «PRINCE GEORGE'S HALL»

Fot. nocturna de CARAS Y CARETAS.

LOS DEPENDIENTES DE COMERCIO



DEPENDIENTE DE CAMISERÍA



DEPENDIENTE DE BAZAR

Durante años de años, con la más perfecta y desdeñosa indiferencia del mundo, hemos asistido en Buenos Aires al espectáculo ingrato del trabajo dominical de esos pobres empleados de comercio, cuyo laborioso tesón de toda la semana, ni siquiera tenía el premio de un poco de aire libre el día de fiesta, las horas consagradas sin excepción en los países civilizados al buen descanso que repara las fuerzas.

Se inicia una reforma de estas costumbres, entre el aplauso no sólo de las buenas almas condolidas del prójimo dependiente, sino hasta de los escépticos y de los irónicos que siempre tuvieron una sonrisa de aparente envidia para los empleados de tiendas, por ejemplo, y sus eternos coloquios con las damas que piden rebaja. ¿Y en qué habría de fundarse esa envidia?

—Vea, señor, le aseguro que ni á mi peor enemigo le desearía una semana de trabajo como el que desempeño, nos decía un joven de aire fatigado, hace algún tiempo. El público, mejor dicho, esos propagandistas de noticias falsas, pueden decir lo que quieran, pero nosotros pasamos una vida de perros... Hay muchacha ó señorita distinguida que se instala ante el mostrador, nos hace revolver toda la tienda para buscar lo que no existe, no compra nada y se va dejando una estela de perfume, un eco de voz armoniosa y un recuerdo de sus impertinencias encantadoras que... mejor sería partir piedra todo el día, le garanto! ¿Y hay quién dude de la necesidad de salir el domingo á visitar la familia, aunque más no sea?...

—Pero ustedes habían sido medio anarquistas, entonces?

—¡Qué esperanza, señor! Nosotros somos muchachada pacífica que lo único que quiere es divertirse un poco los domingos y salir á quitarse el moho....

—¿Cómo el moho?

—¡Ya lo creo! Usted no se puede figurar, señor, lo que es la vida que se pasa en encierro y teniendo, sin embargo, ante la vista la tentación de los que pasean.

Uno acaba por hacerse rabioso y mal pensado.

Y entonces me acordé de un propietario de tienda, amigo mío, que atribuía una dispepsia que agriaba el carácter, nada menos que á sus comienzos en la vida comercial, de la cual renegaba.

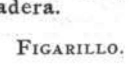
Averigüé si él era de los patrones que cerraban las tiendas y supe que era de los que resistían la medida. Probablemente quería que los dependientes fueran como él en su tiempo y que si él se reventó se reventaran ellos. Es consuelo en todos los órdenes de la vida aquello de que «el mal de muchos alivia el propio dolor.» En los domingos anteriores los paseos públicos y las calles ofrecieron muchos ejemplares de mocitos empaquetados, que recorrían su camino silenciosos, observando al paso, no las mujeres que desfilaban, sino los trajes que llevaban, aquilatando los precios de las telas y sus calidades. El gremio está de felicitaciones y de fiestas, y nosotros con gran gusto nos asociamos á su dicha y deseamos que ésta sea duradera.



DEPENDIENTE DE LIBRERÍA PREPARÁNDOSE PARA LA SALIDA



CERRANDO LA TIENDA





FIGARILLO.

¡Á PASEO!

Fot. de CARAS Y CARETAS.

LAS NEGOCIACIONES PARA LA ADQUISICIÓN DE BUQUES DE GUERRA

PARTIDA DEL COM. PERRONE, REPRESENTANTE DE LA CASA ANSALDO

Con las alarmas internacionales volvió á sonar una vez más el nombre del célebre comendador Fernando Perrone, á propósito de una propuesta de grandes acorazados de los astilleros de Ansaldo, de los cuales era representante en nuestro país; y se llegó á decir que el gobierno había adquirido los buques; pero las negociaciones para la limitación de armamentos y algunas dificultades de última hora en cuestión de precios, hicieron aplazar este asunto.


EL EMBARQUE DEL COM. DON FERNANDO PERRONE EN EL «REGINA MARGHERITA»

No obstante, el comendador Perrone no se ha desalentado y allá va, á bordo del «Regina Margherita», en viaje á Génova, donde piensa intervenir de una manera directa en la cuestión de dotar á la marina argentina de dos grandes unidades de combate, aun cuando por ciertos rumores — fundados según parece — es dudoso que el intermediario de la casa Ansaldo consiga en esta ocasión sus propósitos.

EL INCENDIO DE LA CALLE BELGRANO



LA MUEBLERÍA DE LA CALLE BELGRANO 930 DESPUÉS DEL INCENDIO

El viernes, poco después de media noche, los vecinos de la calle Belgrano entre las de Tacuarí y Buen Orden, fueron bruscamente despertados al rumor de un incendio que estallaba en la fábrica de muebles y artículos de ferretería, que los señores José María Varela y Compañía poseen en el número 930 de esa cuadra. Los bomberos, al mando del coronel Calaza, llegaron tarde desgraciadamente, para evitar los efectos del siniestro que con toda rapidez avanzó hasta destruir por completo el galpón de zinc y madera donde se había originado.

La casa de Varela tenía en giro un capital de 30.000 pesos y se hallaba asegurada en dos compañías, avalúandose en 20.000 pesos las pérdidas en mercaderías.

LA PLACA AL CORONEL LISANDRO OLMOS

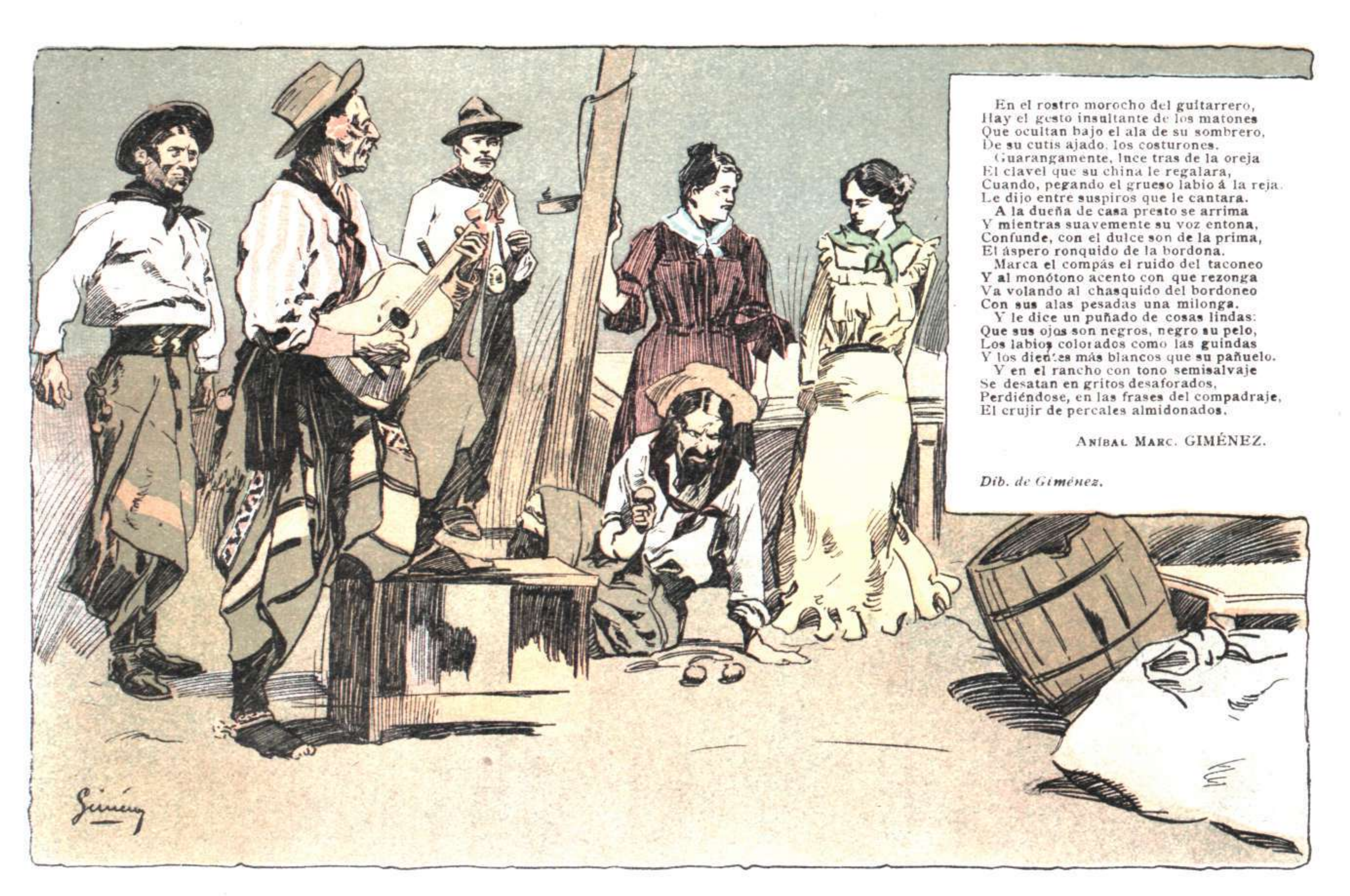
Los vecinos de Chos-Malal, á iniciativa de una comisión formada por los señores Dr. Manuel Beltrán, J. Arrizola, Dr. Arturo S. Torino, Ramón Soria, Herrera, Juan M. Paz, Trotta, Arrizola y otros, resolvieron dar muestra de su adhesión al gobernador del Neuquén, señor Lisandro Olmos, con motivo de abandonar el, cargo después de su período reglamentario.

La forma elegida, una hermosa placa de oro, cincelada por la Fábrica Nacional de Medallas, reune á su mérito artístico el de la procedencia del metal, extraído del mismo territorio del Neuquén, de las afamadas minas de Milla-Michi-Có y del Manzano, que con razón hacen presentir las inmensas riquezas minerales que encierra el territorio.


PLACA DE ORO QUE LOS POBLADORES DEL NEUQUÉN OFRECEN AL EXGOBERNADOR SR. OLMOS

En el acto de entregar el obsequio, hizo uso de la palabra el Dr. Beltrán en un cariñoso discurso, que contestó el Sr. Olmos

Fot. de CARAS Y CARETAS.


En el rostro morocho del guitarrero,
Hay el gesto insultante de los matones
Que ocultan bajo el ala de su sombrero,
De su cutis ajado, los costurones.
Guarangamente, lnce tras de la oreja
El clavel que su china le regalara,
Cuando, pegando el grueso labio á la reja.
Le dijo entre suspiros que le cantara.
A la dueña de casa presto se arrima
Y mientras suavemente su voz entona,
Confunde, con el dulce son de la prima,
El áspero ronquido de la bordona.
Marca el compás el ruido del taconeo
Y al monótono acento con que rezonga
Va volando al chasquido del bordoneo
Con sus alas pesadas una milonga.
Y le dice un puñado de cosas lindas:
Que sus ojos son negros, negro su pelo,
Los labios colorados como las guindas
Y los dientes más blancos que su pañuelo.
Y en el rancho con tono semisalvaje
Se desatan en gritos desaforados,
Perdiéndose, en las frases del compadraje,
El crujir de percales almidonados.
Aníbal Marc. GIMÉNEZ.
Dib. de Giménez.
Giménez

Historia contemporánea



Con el andar del tiempo, don Porfidio vino á hacerse inconmovible en su modesto empleo de escribiente dragoneante de secretario de la oficina de reclamos de la municipalidad de aquella lejana ciudad del interior. De él podía decirse la consagrada frase inglesa: *the right man for the right place,* no precisamente porque fuera un sujeto de talento, que éste en verdad no era menester, sinó por su tacto exquisito, por su ojo clínico, por aquel soberbio golpe de vista que tenía para estudiar en un segundo la psicología del reclamante, en ocasiones variada y curiosa, y largarlo sonriente, entre regocijado y satisfecho, sin haber conseguido lo que deseaba, pero esperanzado en alcanzarlo. Y ya era algo.

De ahí que don Porfidio se hiciera un observador sagaz, delicado y sutil de la naturaleza humana.

En sus ocios de oficina tuvo oportunidad de aguzar su espíritu investigador tomando á ratos entre las pinzas de su observación, con el cuidado del experto naturalista que examina un bicho venenoso, al político criollo, generalmente rastrero, servil, presupuestívoro, chicanero y tránsfuga, cuando así conviene á sus aspiraciones. Su práctica de la vida, por otra parte, le había enseñado á conocer muchas cosas y de ello estaba firmemente persuadido.

En gran estima le tuvieron siempre sus numerosos amigos, y cuéntase que en las frecuentes reuniones íntimas á que concurría, era el clavo de toque para trasmitir el entusiasmo y la animación y difundir la alegría por todos los ámbitos; marcaba el diapasón y el cromo de las discusiones, dirigía los debates escogiendo los temas y, finalmente, su presencia hacía de salsa y de condimento en las interminables charlas ambiguas é insubstanciales de los velorios caseros.

Aconteció en la época á que se refiere este relato, que sus buenos amigos del Concejo Deliberante concibieron el proyecto de aumentar á ciento cincuenta pesos la modesta remuneración mensual de que venía gozando don Porfidio desde diez años atrás, próximamente. Así lo acordaron y así lo resolvieron en una sola noche, casi se podría decir secretamente, pues querían sorprenderlo con la grata nueva de beneficios tan positivos y de ventajas tan reales.

Su primera impresión al conocer el ascenso, fué, naturalmente, de alegría. Elevó orgulloso el ventrudo torso, echó hacia atrás su cabeza vulgar de cabellos hirsutos, dejó caer en elegante flexión los brazos musculosos, y virando los ojos de babor á estribor, respiró profundamente: se sentía astro de primera magnitud.

La primera impresión pasó fugaz. Don Porfidio no era hombre que se dormía en los laureles. Asentó su corpulenta humanidad en el amplio sillón de oficinista, y apuntalando la frente con la diestra, arrugó el ceño y se entregó á extrañas é intrincadas cavilaciones.

—Siento un vacío á mi alrededor—murmuró.—Vislumbro no sé qué de triste en mi vida futura... ¿He merecido yo este ascenso?... ¿me conviene?... ¿sí ó no?.. Desgraciadamente, no puede convenirme... de ninguna manera... pero de ninguna manera... Escribiente dragoneante de secretario de la oficina de reclamos de la municipalidad, con ciento cincuenta pesos mensuales... *ciento cincuenta pesos mensuales*.. es realmente mucho dinero... Aquí debe haber gato encerrado... Durante diez años he venido ganando sólo ochenta pesos y esto á vista y paciencia de todo el mundo... pero ahora... en este mismo momento, quizá, ¡cuántos querrían tenerlo!... y es seguro que más de un paniaguado del gobierno, de esos que andan á la pesca de buenos empleos, le habrá puesto las visuales... Y por conveniencias del partido, porque es indispensable complacer al doctor Fulano ó al diputado Zutano, porque es necesario premiar los trabajos políticos del caudillo tal ó cual, porque el triunfo de aquella candidatura sólo se consiguió en virtud de señalados esfuerzos del conspicuo Mengano... me echarán á la calle sin el mayor inconveniente y sin la menor dificultad. Decididamente, este ascenso no me conviene!... no puede convenirme!...

***

Dos meses más tarde, como lo había previsto, don Porfidio, era declarado cesante *por razones de mejor servicio.*

Miguel P. Díaz.

Dib. de Zavattaro.

LAS INUNDACIONES DE SAN JUAN

No hace todavía cuatro meses, como se recordará, que una parte de la capital sanjuanina y de los departamentos inmediatos sufrió considerables perjuicios á causa de la inundación.

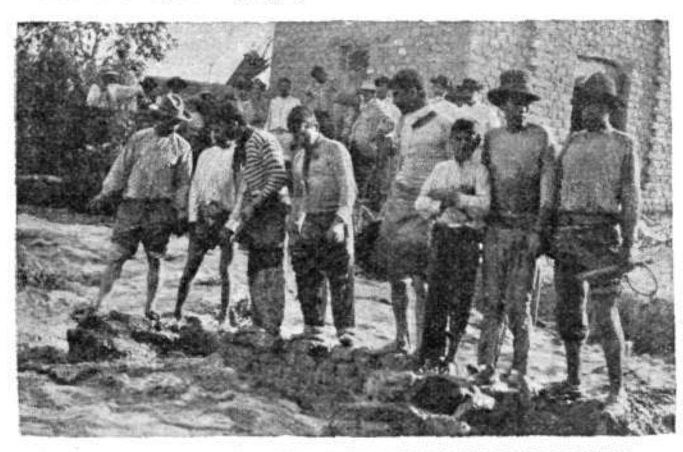
Vuelve otra vez el flagelo á ocasionar las pérdidas que ya parecían haberse evitado; y si á esto se agrega el malestar político que en los últimos tiempos de 1901, perturbó tanto la situación general, puede hacerse una idea del período crítico por que atraviesa la provincia andina.

El distrito de Trinidad, elegido por la anterior inundación, es el que más ha sufrido las consecuencias del desborde, confundiéndose las aguas del dique nivelador y de las tomas con las de las quebradas de la Flecha, Desamparados y otras, para lanzarse sobre los plantíos y viñedos, cubriéndolo todo bajo el manto turbio de las aguas.

En algunas partes la viabilidad quedó totalmente suprimida, agolpándose sobre los puentes, para esperar el descenso, las peonadas, que se veían sin medios para impedir los efectos del desastre.



ASPECTO DE LA CALLE MENDOZA Y TRES ESQUINAS, (DEPARTAMENTO DE TRINIDAD) DURANTE LA INUNDACIÓN.



GRUPO DE PEONES SOBRE UN PUENTE DESTRUIDO POR LAS AGUAS

Aunque por fortuna, la inundación duró poco tiempo, es fácil de prever que si las autoridades no tratan de mejorar las condiciones actuales de los desagües, no tardará en reproducirse el mal, con el consiguiente desaliento de las clases productoras, dignas de que se emplee en estas útiles obras los pesados impuestos que satisfacen á la nación, con positivo recargo de sus bienes.

Es de esperarse que antes de poco, el ministerio de obras públicas, que tan fastuoso se muestra para otras provincias más favorecidas por la naturaleza, adopte las medidas oportunas, en lo que debe colaborar el gobierno de la provincia.

EL HOMBRE-MUJER DESCUBIERTO EN VIEDMA

Ha sido detenido en Viedma, capital del Río Negro, como infractor á la ley de enrolamiento, un sujeto indígena que vestía de mujer y servía como madrina en los bautismos, siendo muy obsequiado por los vecinos de aquellos lejanos lugares. En dichas apartadas regiones de nuestro país, en que son escasas las mujeres, es industria provechosa apadrinar niños en la pila bautismal. En la colonia General Frías, donde desde hace muchos años está radicado el sujeto juntamente con sus padres, era público y notorio que, á pesar de sus ropas de mujer se trataba de un hombre; pero como la original dama no causaba daño ni perjuicio, siendo una persona honesta, trabajadora y habilísima en tejidos, bordados y otras labores femeninas, nadie observó nunca su singular manía de disfrazar su sexo. El sujeto, vestido de hombre es un hombre y vestido de mujer es una mujer: esto es innegable. Presa la dama por «infracción á la ley de enrolamiento», fué reconocida en la cárcel de Viedma por el doctor César Fausone, médico de la Gobernación del Río Negro, y según su informe se trata de un caso de «inversión sexual, con anestesia congénita».



EL HOMBRE VESTIDO DE MUJER



EL MÉDICO DE LA GOBERNACIÓN DOCTOR FAUSONE, EXAMINANDO AL HOMBRE-MUJER.



EL HOMBRE Á MEDIO VESTIR CON EL TRAJE DE SU SEXO

Fot. de Yofré y La Valle para CARAS Y CARETAS.

INAUGURACIÓN DE LA LÍNEA Y DESCARRILAMIENTO DEL PRIMER TREN



CONCURRENTES Á LA INAUGURACIÓN, ESPERANDO LA LLEGADA DEL PRIMER TREN

El 4 de mayo, después de doce años de ansiosa espera, ha visto realizada una de sus más justas ambiciones el vecindario de Coronel Pringles.

Con indescriptible entusiasmo fué aclamado el arribo de los dos primeros trenes de pasajeros que entraron á la estación, donde las autoridades y principales familias se hallaban esperando. A las 12.30 llegó el primer convoy que condujo á los señores ingeniero Dickinson, Cooper, Meyer y otros caballeros; penetrando el segundo media hora más tarde con unas cincuenta personas entre las que figuraban los señores R. Olaciregui, Julio Márquez, Lamberti, Enrique Julio, director de «La Nueva Provincia», Morixe, Brunel, Bianchi, etc. En la barraca de Méndez y Arruabarrena, hicieron luego los honores de un bien servido lunch más de cien concurrentes á la inauguración, mientras las dos bandas locales y la orquesta Marina Argentina ejecutaban las mejores piezas de su repertorio. Al destaparse el champaña, con apropiadas frases explicaron el significado del acto los señores Palmiro Milani y Enrique Julio, siendo ambos muy aplaudidos.

El aspecto del pueblo durante la fiesta fué de suma animación, sobre todo cuando del ferrocarril, con las bandas de música al frente, se trasladaron todos al centro recorriendo á pie un trayecto de más de veinte cuadras. Por la noche, en el teatro de la sociedad española, tuvo lugar un bonito baile en el que tomaron parte las más distinguidas señoritas de la localidad, regresando á Bahía Blanca á las 6 de la mañana del siguiente día, una parte de los invitados. Tratándose de un hecho ferroviario, era indispensable un accidente, sabido como es que los descarrilamientos son de rigurosa moda. Al llegar el primer tren un descuido hizo salir de los rieles á la máquina y felizmente, como de costumbre, no hubo desgracia alguna que lamentar.



LLEGADA DE LOS PRIMEROS TRENES Á CORONEL PRINGLES



DESCARRILAMIENTO DEL PRIMER TREN QUE INAUGURÓ LA LÍNEA

SAN ANDRÉS DE GILES

INAUGURACIÓN DE UN TEMPLO

El domingo 4 efectuó en Giles Monseñor Alberti la ceremonia de la bendición del templo erigido á la memoria de la Virgen de Luján, después de los agasajos populares de que fueron objeto tanto él como su comitiva de prelados. El altar, bellamente decorado por la señorita Elena Hamm, quien lo regaló á la iglesia, es un buen trabajo de talla, y á su pie fueron confirmados, después de los oficios de Monseñor Alberti, numerosos niños del pueblo.

Por la tarde, el obispo y su séquito visitaron el pueblito de Azcuénaga, para bendecir la piedra fundamental de otra capilla que la señora de Cunigh inicia con la donación del terreno y parte de los fondos necesarios.



EXTERIOR DEL TEMPLO INAUGURADO

LA COMISIÓN DE LA FIESTA

Fot.s de Bronnetaux y Giannini para CARAS Y CARETAS.

ROCA, POETA



Le conocíamos en varios de sus aspectos; pero no en éste.

El general Roca ha probado en el último mensaje que es poeta ó, cuando menos, profesor de poética.

No se trata de frases como aquella que el señor presidente leyó en un documento parecido, cuando Andrade era su secretario.

Se trata de verdaderos trozos poéticos, de modelos de versificación, de un muestrario de combinaciones métricas, que aparecen en el mensaje que nos ocupa.

En una ojeada ligera hemos encontrado lo siguiente.

Octosílabos:

«Esta norma de conducta
. . . .
que alarmando el senti-
(miento
nacional y despertando
desconfianzas y recelos
naturales nos obliga
á reforzar nuestros ele-
mentos militares, como...»

—

«. . . . .
era justo asegurar
en lo posible á unos y
(otros
la preferencia á las cáte-
dras,
ya ganada en largos años
de esfuerzos al mismo tiempo.»

Tampoco faltan los endecasílabos:

«El conjunto de todos estos datos
demuestra que el país tiene en sus fuentes.»

—

«La justa expectativa de los pueblos.»

—

«Seria hondamente defraudada.»

—

«Esas disposiciones son benéficas.»

—

También hay conatos de seguidillas:

«Las cuestiones de límites
que sostuvimos.»

«Esos mismos estudios
y operaciones.»

—

El general se atreve con la silva y escribe:

«Nuevos vapores surcan
nuestros ríos lejanos
y los mares del Sud son
(recorridos
por buques de una em-
(presa.»

Y produce estrofas más redondeadas, al modo de ésta:

«Tenemos, en efecto, una
(política
exterior abonada
por larga tradición,
con arreglo á la cual he-
(mos buscado
Patapín patapón.»

Lo de «patapin, patapón» no lo ha dicho el presidente, mas parece que se impone para terminar bien el párrafo.

Creemos que no hacen falta otras pruebas para que el lector quede convencido de la alta inspiración del general.

Acaso alguien tildará de pobreza de lenguaje y falta de elegancia en el estilo, frases como ésta:

«El sobrante que *dejó* la renta metálica *alcanzó* para llenar el déficit de la moneda nacional y *dejó* un sobrante...»

O como la que copiamos á continuación:

«...mundo *civilizado* y especialmente los *Estados* de América, hemos *celebrado* diversos *tratados*.... » «en que han *estado representados* todos los *estados* del continente y donde los *delegados*...».

Pero el más exigente se convencerá de que no hay motivo de crítica recordando esto únicamente:

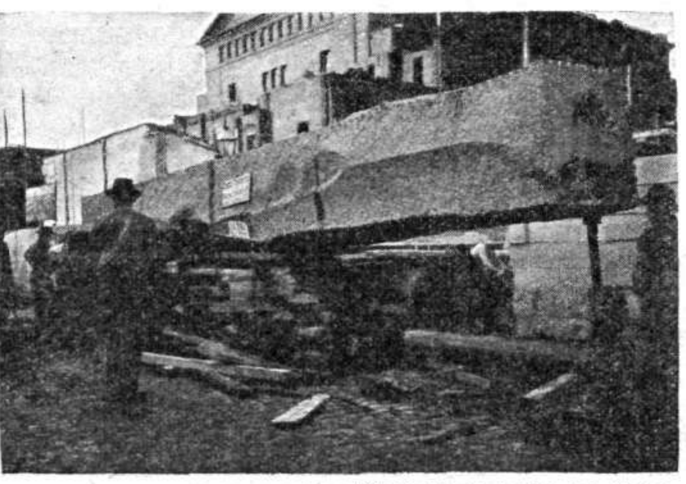
El general es víctima de la obsesión del consonante.

Luis GARCÍA.

Dib. de Giménez.

UN BLOC DE GRANITO DE 30 TONELADAS

En medio de la crisis cuyos efectos dan margen á tres cuartos de la conversación corriente en Buenos Aires, es alentador ver cómo prosiguen entre otras obras públicas, los amplios y confortables edificios que el señor Morra construye para el Consejo Nacional de Educación. Uno de éstos, la escuela graduada que se levantará en breve en la calle Libertad frente á la plaza Lavalle, tendrá en su fachada cuatro columnas de granito del Tandil, cuyo peso y dimensiones han causado en estos días la admiración del barrio en el acto de traerlas al local. Nada menos que 30.000 kilos pesa cada una, siendo el largo de 8 metros 30 centímetros. El granito del Tandil, convenientemente trabajado, puede reemplazar con ventaja en construcciones de lujo los míseros ladrillos que en ocasiones se suelen emplear en las fachadas.



TRANSPORTE DEL BLOC DE GRANITO DE 30 TONELADAS, TRAÍDO DEL TANDIL PARA EL EDIFICIO ESCOLAR QUE SE CONSTRUYE EN LAS CALLES TUCUMÁN Y LIBERTAD.

LA JUBILACIÓN DE UN EDUCACIONISTA.—KERMESE DE BENEFICENCIA

Al cabo de cuatro décadas de perseverante ejercicio del magisterio, el señor Honorio Senet había obtenido su jubilación, y con tal motivo y con el de realizarse su cumpleaños, veinte de aquellos alumnos que desde 1878 á 1882 constituyeron el agradable tormento del buen maestro, se reunieron el domingo antepasado por iniciativa del señor Bruguera, para saludarle en San Martín, donde hoy reside, siendo obsequiados con un espléndido almuerzo. En nombre de todos, el señor Piñero hízole entrega, después, de una artística medalla de oro y de un pergamino con las firmas de los presentes, pronunciando un expresivo discurso que el señor Senet contestó verdaderamente emocionado y lleno de gratitud.



SAN MARTÍN.— EL EDUCACIONISTA SEÑOR HONORIO SENET RODEADO DE ALGUNOS DE SUS DISCÍPULOS DE BUENOS AIRES EN EL DÍA DE LA FIESTA CON QUE SE CELEBRÓ SU JUBILACIÓN.

—Una de las ciudades importantes y cultas de la provincia de Buenos Aires, es Dolores, en la que han nacido muchos hombres públicos de figuración en el país, siendo tradición en su sociedad las fiestas que se celebran frecuentemente no sólo para solaz de las gentes sino como medio educativo. El Club Unión, que es uno de los centros más concurridos por la gente distinguida de la localidad y el que da la nota inicial en todo aquello que atañe á la vida de la comunidad, inició hace poco una kermese en sus salones y fué el éxito de la misma el quiosco que se construyó en ellos para guardar los objetos que iban á rifarse por las señoritas encargadas.

La construcción fué iniciada por el juez doctor Leopoldo Fahier, caballero entrerriano quien trata de formar un fondo permanente para el Centro de Instrucción Militar que preside, y la ejecución se debe al ingeniero J. B. Quadri, cuyo buen gusto ha sido aplaudidísimo.

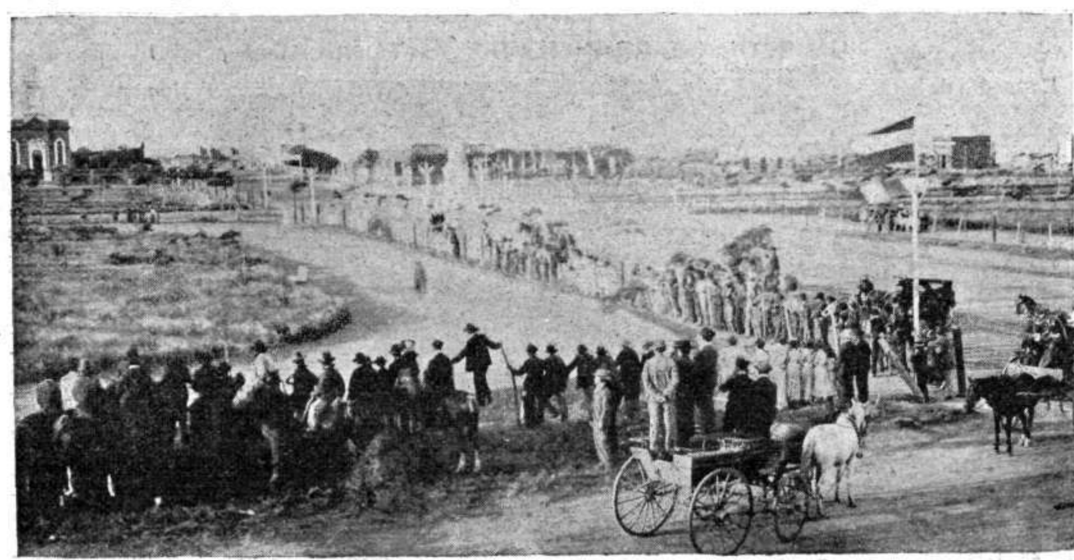


DOLORES.—EL QUIOSCO DE LA RIFA, CON UN GRUPO DE CONCURRENTES Á LA FIESTA

LAS FIESTAS PATRONALES EN ALDAO

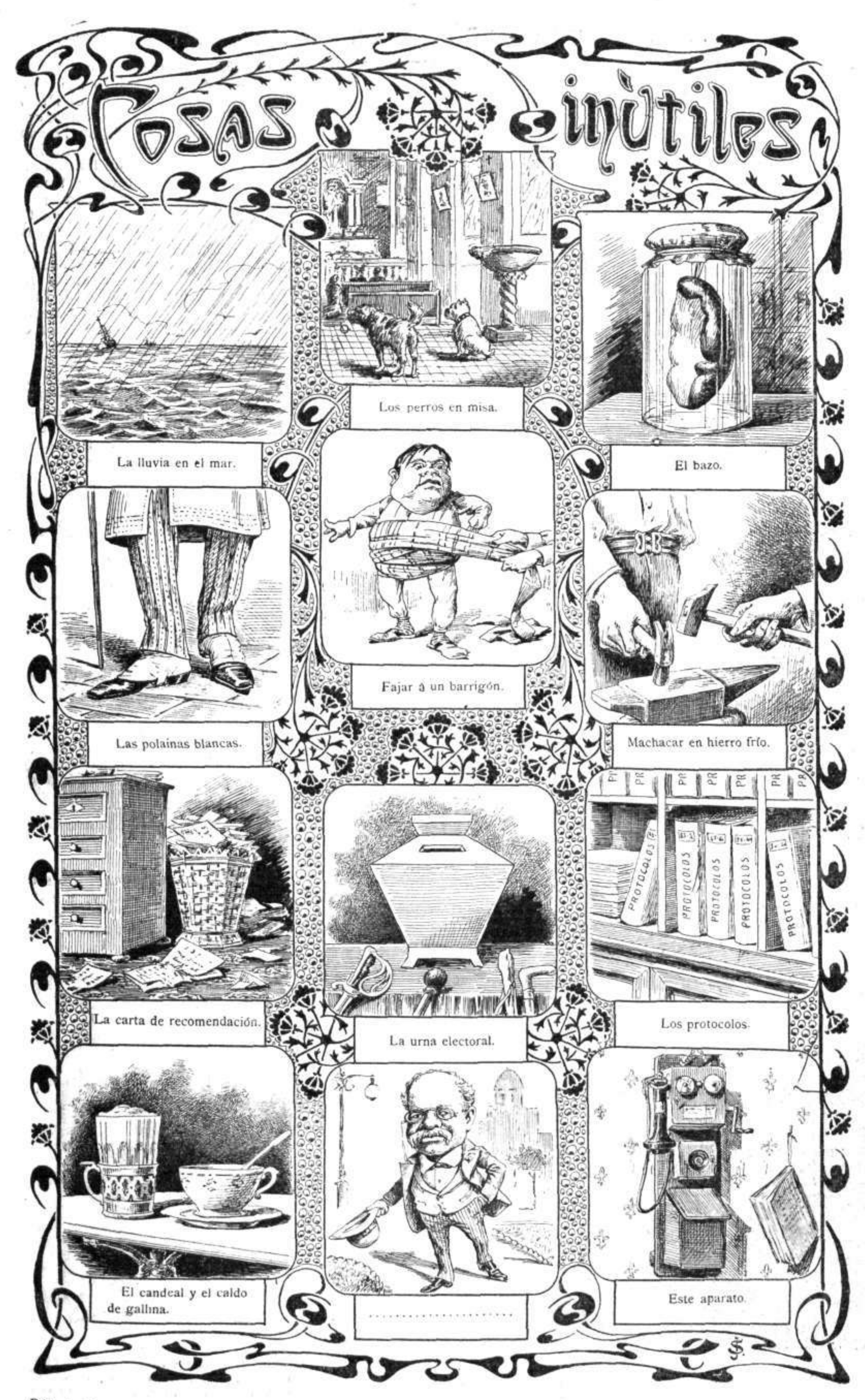
En honor del patrono de esta pintoresca localidad santafecina celebráronse concurridas fiestas, en que también tomaron parte la mayoría de las familias de los alrededores.

La función religiosa, consistente en misa solemne y procesión luego por la plaza principal, fué digna de la fecha conmemorada, siguiéndose después festejos populares, carreras de bicicleta, corrida de sortija, etc., y por la noche fuegos de artificio que tuvieron todo el éxito deseado por los laboriosos pobladores.



EN LAS CARRERAS DE BICICLETAS

Fot. de CARAS Y CARETAS.


Cosas inútiles
Los perros en misa.
La lluvia en el mar.
El bazo.
Fajar á un barrigón.
Las polainas blancas.
Machacar en hierro frío.
PROTOCOLOS
La carta de recomendación.
La urna electoral.
Los protocolos.
El candeal y el caldo de gallina.
....
Este aparato.

Dib. de Sanuy.

FIESTA EN UN COLEGIO. — CONCURSO DE TIRO

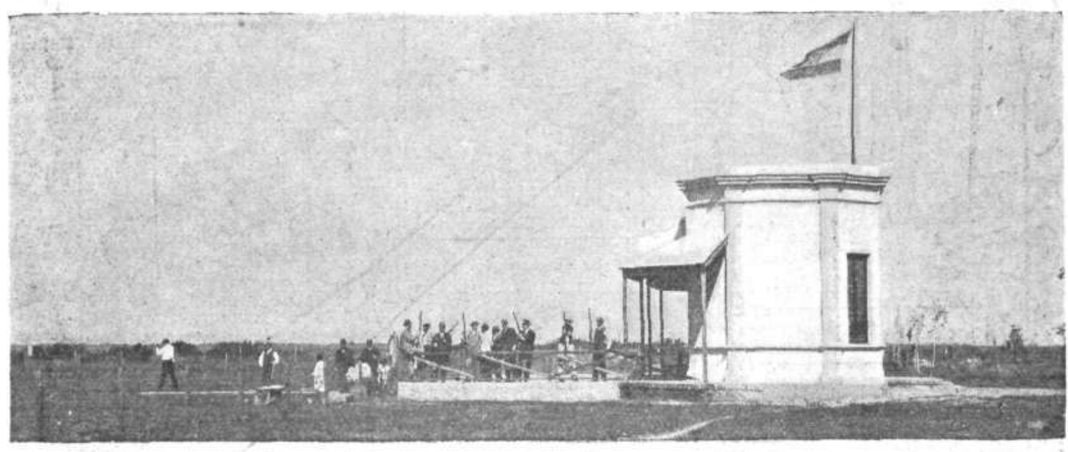
Nos llegan agradables notas de la kermese celebrada por el colegio alemán del Rosario que congregó á lo más selecto de las colectividades extranjeras y no pocas familias de abolengo local. Las señoritas de Segismund, Bucktikoper, Gerhardts y Deuver, ataviadas con característicos trajes, atrajeron al pabellón de las flores buen número de *amateurs* de rosas y violetas, mientras en los quioscos de las carreras, de la confitería y de la rifa de objetos, no se podía dar un paso en torno de las interesantes vendedoras, señoritas de Doswald, Asseir, Schneider, Greve, Tietjen, Gillies, Altgelty, Pellemberg, Lehman y Somasi.



CONCURRENTES Á LA KERMESE CELEBRADA EN EL COLEGIO ALEMÁN

—Hace un año, el doctor C. Paganini, ardiente propagandista del ejercicio del tiro, fundó en el Rosario, con un grupo de amigos, la asociación denominada Club Diana, cuyo objeto es fomentar y difundir la afición por este interesante sport.

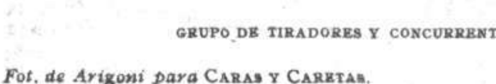
En un vasto terreno de los señores Arijón, ha levantado el club las construcciones necesarias para el stand, cómodo y espacioso sitio donde el domingo 20 de abril se reunieron 25 tiradores para disputarse el premio Pascual Romano resultando triunfador el señor Enrique Profumo, con 17 puntos en igual número de palomas, y segundo el ingeniero Grasso, que perdió por uno sólo. Este insuperable resultado habla bien alto en favor de los campeones rosarinos.



EL STAND DEL CLUB DIANA DURANTE EL CONCURSO DE TIRO



GRUPO DE TIRADORES Y CONCURRENTES



Fot. de Arigoni para CARAS Y CARETAS.



EL GANADOR DE LA «POULE» SEÑOR PROFUMO, EL SEÑOR ROMANO, DONANTE DEL PREMIO Y EL INGENIERO SEÑOR GRASSO.

ACTUALIDAD BRASILEÑA

LA TRÁGICA MUERTE DEL DIPUTADO SR. SEVERO, EN PARÍS

El señor Augusto Severo, compatriota y émulo de Santos Dumont, se ocupaba hace tiempo en estudios sobre aerostación y había inventado un globo dirigible, en el cual intentó en París la ascensión que le ha costado la vida.

El señor Severo eligió las inmediaciones de la estación Montparnase, como punto de partida, y atraído por el anuncio del ensayo, un numeroso público asistió á la ascensión del «Pax», nombre del aerostato.

Al hallarse á una altura de 450 metros, una fuerte corriente de aire se opuso á la marcha del globo y queriendo el señor Severo vencer aquel obstáculo, sólo consiguió que hiciese explosión el motor de petróleo que llevaba el aparato. El aeronauta y un mecánico que le acompañaba, cayeron desde la elevación indicada, y cuando los aterrados espectadores quisieron acudir en su auxilio, halláronles sin vida.

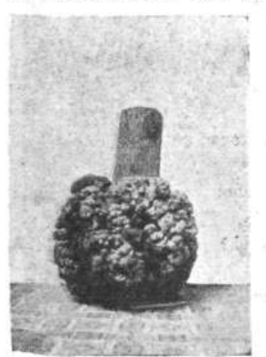


SR. AUGUSTO SEVERO

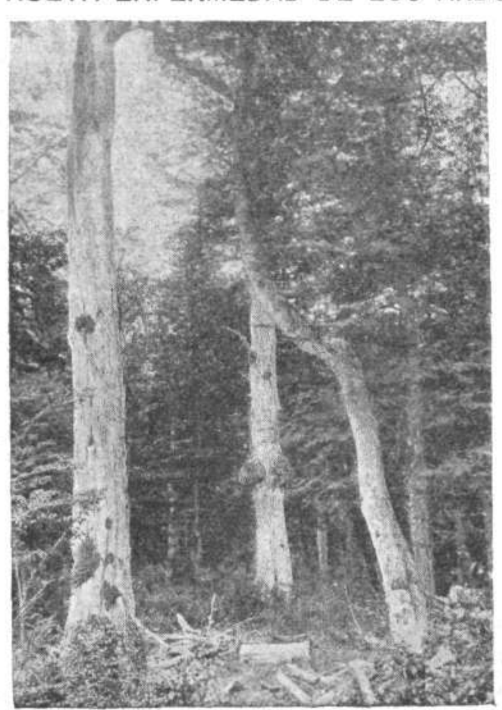
La noticia de la catástrofe ha causado dolorosa impresión en todas partes, y el gobierno del Brasil, á la cámara de cuyo país perteneció en otro tiempo el desgraciado inventor, ha telegrafiado á su representante diplomático en París, ordenándole que el cuerpo del señor Severo sea trasladado á la patria.

UNA NUEVA ENFERMEDAD DE LOS ÁRBOLES

El distinguido explorador señor Carlos R. Gallardo, que hace poco fué comisionado por el gobierno de la nación para hacer una investigación administrativa en Tierra del Fuego, encontró que allí, no solamente existía el gobierno más raro que pueda encontrarse en el mundo, sino también una verdadera curiosidad forestal. Los bosques de Tierra del Fuego son formados casi en su totalidad por fagus de dos especies: antarticus y betuloides. Ambos dan excelente madera de construcción y de ebanistería, y tienen una peculiaridad: les ataca un parásito que se desarrolla en sus cortezas excrecencias que toman las más variadas formas. Los troncos, cortados de nudo á nudo, son ya una perfecta columna cilíndrica con base y coronación caprichosa, como una pirámide truncada descansando sobre una base que parece tallada á mano por hábil escultor. El señor Gallardo ha traído como muestra, algunos de esos troncos y los presenta en tal forma que nadie creerá que son obra natural.



LA EXCRECENCIA QUE BROTA EN LOS FAGUS ENFERMOS



FAGUS ATACADOS POR LA ENFERMEDAD QUE LES LLENA DE EXCRECENCIAS



OTRA EXCRECENCIA DEL FAGUS

ACTUALIDAD PERUANA

EL ASESINATO DEL SEÑOR PAZOS VARELA

Honda impresión ha causado en la sociedad limeña la muerte del distinguido señor Luis Pazos, exadjunto de la Legación del Perú en Buenos Aires, á consecuencia de un lamentable incidente con el director del periódico *La Idea Libre*, á quien había ido á pedir explicaciones por uno de sus artículos.

El hecho parece que ocurrió de la siguiente manera: El señor Pazos se dirigió en compañía de un amigo á la redacción del referido periódico, creyendo dar al asunto que motivaba su visita la honrosa solución que cuestiones parecidas tienen entre caballeros. Pero no fué así. El director de *La Idea Libre* no dió tiempo á que los recién llegados explicasen el motivo de su presencia en aquel lugar, y disparó apresuradamente su revólver hiriendo mortalmente al señor Pazos.



SEÑOR LUIS PAZOS VARELA

El acto de su entierro, al cual asistieron más de dos mil personas, asumió el carácter de una gran demostración de aprecio hacia el extinto y de protesta contra la persona que en la exagerada propaganda de sus ideas anarquistas, entendida de la manera radical que impulsa á algunos de sus afiliados, pudo llegar hasta el hecho criminal, justamente reprobado y merecedor de ejemplar castigo. El señor Pazos Varela contaba con numerosos amigos en nuestro país.



Un diario habla así del ministerio platense:

«... para no referirnos sino á los ministros exentos de amputaciones anunciadas de antemano».

Pero ¿qué es lo que se les amputa á los hombres que van á ser ministros?

*

Conste que el señor Garzón
que alza en Córdoba su estatua
no es una persona fatua
ó que obre sin ton ni son,
y conste que los pedantes
que de él nos hemos reído
la fama hemos merecido
de imbéciles é ignorantes.
Tal, Garzón, nos considera,
y afirma que el fundamento
de hacerse aquel monumento
se sabrá cuando él se muera.
Dura es esa condición,
pues sin poderlo evitar
nos obliga á preguntar:
—¿Cuándo se muere Garzón?
Y no es que hombre tan notable
pedimos que muera ahora,
lo que fuera lamentable;
sino que una insoportable
curiosidad nos devora.

*

«Rosario Tala, 10—Coméntase mucho la desaparición de un mudo que vivía en la casa de un colono radicado en los alrededores de esta ciudad».

¿No será alguno de los nuevos diputados gubernistas?

*

Su mensaje el presidente
leyó reposadamente
y con lo que dijo allí
probó que somos aquí
felices completamente.
Con aplomo aseguró
que no hubo y que nunca habrá
país como el nuestro, ¡no!
que nuestro ejército... ¡ah!
y que nuestra armada.. ¡oh!
Que quien de ser rico trata
lo logra en un dos por tres,
porque nos sobra la plata,
y que la justicia es
rápida, buena y barata.
Que la instrucción es sintética,
práctica á un tiempo y estética,
y que el niño, ¡Dios eterno!
sale del claustro materno
sabiendo inglés y aritmética.
Que aquí á nadie le va mal,
y que igual grandes que chicos,
somos por lo general
dichosos, sabios y ricos,
gracias al gobierno actual...
No diremos que mintió
ni que á la verdad faltaba
cuando tal aseguró,
pero hasta que él lo afirmó
todo el mundo lo ignoraba.

*

Al inaugurarse el ferrocarril de **Bahía Blanca** á Pringles, el tren se salió de la vía.

Es decir, hubo dos inauguraciones: una la del nuevo ferrocarril y otra la de los descarrilamientos del ferrocarril nuevo.

*

Los propietarios
de conventillos
al presidente
se han dirigido,
pues los impuestos
son crecidísimos
y esto lo miran
como un peligro.
Mas ¿por qué á Roca
piden auxilio?
Sin duda alguna,
porque se han dicho:
—¿Sus intereses
no son los mismos
que los del gremio?
¿Y el edificio
donde reside
con los ministros,
no es para el turbio
mundo político
como una especie
de conventillo?

*

El transporte «Pampa» lleva una partida de quesos á Sud Africa,

donde van á comprarlos los ingleses,
pues hartos de victorias y reveses
y habiendo visto ya que sus contrarios
no se quieren rendir ni por un queso
querrán ver, (y á adquirirlos van por eso)
si se rinden por varios.

CORREO sin ESTAMPILLA

J. S. P.—Buenos Aires—«Cuando llegaba la noche y sentía los pasos del sacristán que se dirigía á la puerta y *vía* girar....» ¡Ojo con las vías! Porque usted, en una de ellas, ha sido víctima de un descarrilamiento ortográfico.

Han de Islandia.—Buenos Aires.—«¿A dónde iréis á parar, versos míos, agitados por las tempestades de la vida»... ¿No lo adivina usted? A un objeto muy útil, hecho de mimbres y cuyo nombre empieza con *c*.

D. C.—Buenos Aires.

Al leer esa cosita,
desgraciada que usté ha escrito
y titula «¡Pobrecita!»
exclamamos: ¡Pobrecito!

Garrick.—Buenos Aires.—La carta está escrita con más soltura y naturalidad que el artículo. Pero no desmaye usted. Todos hemos dicho algunos disparates al principio. El que esté libre de toda macana, que arroje la primera piedra.

Guantelete.—Buenos Aires.

«Ella me mandó las flores,
emblema de amor eterno;
y me mandó su retrato
y un mechón de sus cabellos.»
¿Y al leer sus producciones
le mandaría á paseo?

M. E. B.—Buenos Aires.—Estaba muy bien encuadernada su historieta. ¿Por qué no se dedica á encuadernador, en lugar de dedicarse á la literatura?

E. M. T.—Buenos Aires.

«Este verso es un testigo santo»
Pues es un testigo que no sirve, porque no tiene la medida reglamentaria.

Satirillo.—Buenos Aires.

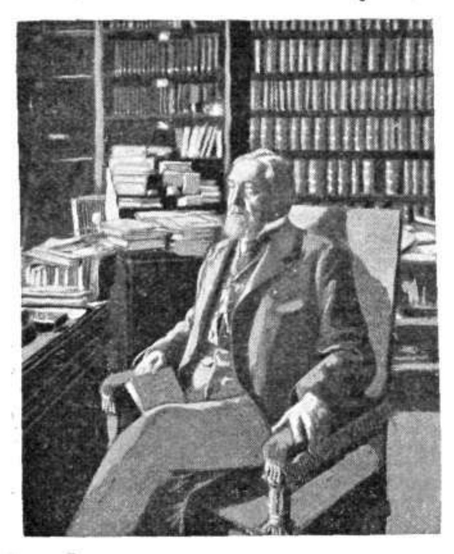
«La prima que está en lo alto
á la campana se arrima.
Yo protesto, grito y salto...»
Muy bien, baje usted la prima.

Roncador.—Buenos Aires.

¡Caramba! No se concibe
cosa tan descomunal.
Si ronca usted como escribe,
ronca usted bastante mal.

N. M.—25 de Mayo.—Nos pide que publiquemos los retratos de los caballos «como también el de los jokeys y sus pesos al natural», y nos pone usted en un conflicto porque no poseemos ningún aparato que sea al propio tiempo objetivo y báscula.

Jubileo de E. von Leyden.—El temporal en Berlín.—Los destrozos de un alud



EL SABIO VON LEYDEN EN SU GABINETE DE TRABAJO

El 20 de abril último cumplió 70 años el notable médico Ernesto von Leyden, á quien debe tanto la ciencia moderna, y esto ha sido ocasión de que se agrupen en su derredor los más eminentes médicos de Alemania y representantes de todas las clases, para rendirle el debido homenaje.

Ernesto von Leyden, era en 1865 profesor y director de la clínica médica en Königsberg; en 1872 desempeñó análogo puesto en Estrasburgo, y regresó en 1876 á Berlín, donde reemplazó á Theodor Freric al frente de la primera clínica médica. Leyden ha sido quien ha aconsejado primeramente á los médicos examinar todo el organismo del enfermo y la individualidad de éste, y atender antes que al empleo de medicinas, á los factores naturales de curación, tales como el aire, la luz, etc.



LÁPIDA DEL CONGRESO DE MEDICINA INTERNA DEDICADA AL DR. VON LEYDEN

—Los cronistas de Berlín muestran su extrañeza por el temporal último que fué de gran violencia, habiendo durado la fuerte lluvia toda una noche y la mañana siguiente. Berlín, que, por lo que hace al clima, es una ciudad bastante pacífica, ha sufrido últimamente cambios bruscos de temperatura, nieblas impenetrables y esa gran lluvia que anegó algunas calles.



TRANSEUNTES CONDUCIDOS EN ZORRAS DE TRANVÍA POR LA CALLE YORK INUNDADA

—Durante las tormentas de nieve de los días de Pascua, cayó un alud en el terreno de Melzer, de la Riesengebirge, que causó la destrucción de una casa construida en aquellas alturas hace dos años.

El 1.º de abril se observó con un anteojo que la casa había desaparecido. Inmediatamente partieron del valle hacia el sitio de la catástrofe seis hombres, que se abrieron paso con trabajo por entre las grandes masas de nieve.



ANTES DE LA CATÁSTROFE EN LA RIESENGEBIRGE



LOS RESTOS DE LA CASA DESTRUIDA

WHITE

La palabra WHITE quiere decir la más liviana, la más sencilla y la mejor.





COCINAS ECONÓMICAS
Y CALORÍFEROS
Á TODOS PRECIOS,
EL SURTIDO
MÁS COMPLETO.

Escopetas
Remington
desde $ 33
hasta $ 150
oro.





Revólvers SMITH & WESSON

Máquinas
de Planchar,
de Lavar,
de Plegar.

Quebradores de Maíz



SILLAS Y
JUEGOS
COMPLETOS.
LOS MÁS
ELEGANTES Y
DURABLES
PARA SALON
Y VESTÍBULO.

LÁMPARAS



GRAN SURTIDO : . : : :
: : : : : : : DE RELOJES
Marca AUSONIA

Precios más moderados de plaza.

Juan y José Drysdale y Cía

440, PERÚ, 450 — BUENOS AIRES

EL HUNDIMIENTO EN PARK AVENUE

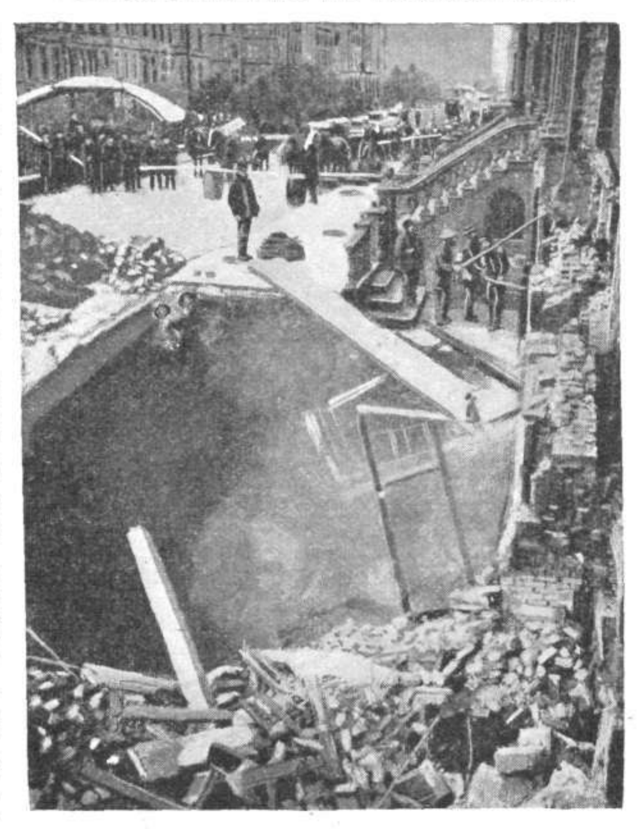
En Nueva York se construye actualmente un ferrocarril metropolitano subterráneo, análogo al metropolitano de París.

Los trabajos están en general muy adelantados, pues sabido es con qué energía y con cuán poderosos medios se llevan á cabo en los Estados Unidos toda clase de empresas.

En Park Avenue, en las cercanías de la calle Treinta y Tres, el terreno que atraviesa el ferrocarril no estaba en buenas condiciones, habiéndose debido á esto el accidente ocurrido.

Allí la línea en construcción comprende dos túneles de doble vía á 20 metros por debajo del suelo.

El terreno atravesado se presenta en capas grandemente inclinadas, en las cuales las filtraciones han podido determinar planos peligrosos de deslizamiento. A esta causa debe atribuirse el singular accidente ocurrido el 21 de marzo último. Una ruptura de equilibrio del terreno, abrió de repente una enorme excavación que presentaba en cierto modo la apariencia del cráter de un volcán.



LA ABERTURA PRODUCIDA POR EL HUNDIMIENTO

Precisamente ocurrió el hundimiento delante de uno de los edificios particulares más lujosos de Park Avenue, que sufrió grandes destrozos. Toda la fachada del piso bajo, comprendiendo la escalinata que daba acceso á la casa, fué arrastrada en el hundimiento.

Las casas cercanas, por más que varias de ellas á primera vista parecían no haber sufrido, se resintieron mucho, y las reparaciones que necesitan exigirán la inversión de grandes sumas.

Las víctimas no fueron tan numerosas como se temía.

EL CASAMIENTO DEL MAHARAJAH DE MISORA

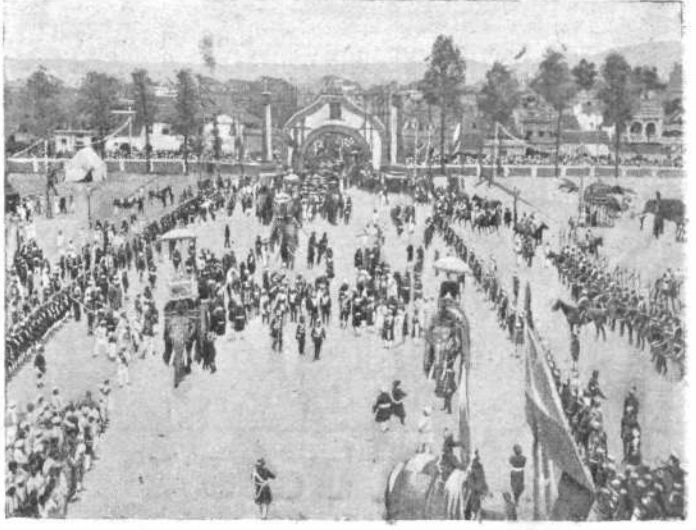
En la India tienen ideas muy originales sobre el matrimonio. Para los indios brahmánicos la unión legítima del hombre y de la mujer no es nada menos que una póliza de seguro contra los riesgos de la otra vida, pues por tener un hijo, según las leyes de Manú, un hombre gana los mundos celestes, por el hijo de un hijo alcanza la inmortalidad y por el hijo de ese nieto se eleva hasta la morada del sol.

Desgraciadamente, la constitución social, aunque teocrática, no condice con el dogma religioso, pues prohibe bajo pena de muerte civil las uniones entre personas de castas diferentes. Resulta así que las familias toman grandes precauciones para evitar las inclinaciones ó amores que pudieran mezclarse en estos asuntos. Por esa razón, cuando una niña tiene cinco ó seis años, sus padres se apresuran á darle un esposo, aunque el matrimonio no se hace efectivo hasta que se celebra la fiesta de la joven núbil.

El casamiento del Maharajah de Misora se ha verificado con arreglo á esas costumbres tan extrañas.



S. A. EL MAHARAJAH DE MISORA Y SU NOVIA



EL CORTEJO NUPCIAL LLEGANDO ANTE EL PABELLÓN ESPECIALMENTE LEVANTADO PARA LAS BODAS



... AL MISMO TIEMPO ...

EXPOSICIÓN GENERAL

DE TODAS LAS

NOVEDADES DE INVIERNO

Á LA CIUDAD DE LONDRES

AVENIDA DE MAYO, PERÚ Y VICTORIA

Miembros del comité revolucionario macedónico.—Los habitantes de Macedonia, cansados de la opresión turca, están dispuestos, á falta de una separación regular de Turquía que les asegurase una autonomía política, á arrojarse en brazos de cualquier potencia libertadora. Esto constituye el peligro de la cuestión de los Balkanes é inquieta á las potencias, tanto como al mismo sultán Abdul Hamid, que ha movilizado 170 batallones de tropas auxiliares, en vista de la agitación que reina en sus dominios.



MIEMBROS DEL COMITÉ MACEDÓNICO REVOLUCIONARIO

El comité revolucionario macedónico lleva á cabo grandes trabajos para conseguir en una ú otra forma la liberación de su país.

Una novia zulú en traje de boda.—El casamiento en el Zululand se rodea de prácticas curiosas y ceremonias extravagantes. La novia se coloca sus más hermosos adornos que consisten generalmente en fajas de telas de lana ó de percal, de colores chillones. También lleva puestos la joven zulú collares de cuentas de vidrio ó de un trenzado de cortezas de árboles, del que penden amuletos trabajados groseramente. A veces las novias se cubren el rostro con una especie de máscara tan horrible como las que adornan á los indígenas de las islas Marquesas. En la cabeza llevan ó una corona de plumas empapadas en sangre de ave, ó cuerdas que arreglan en un peinado de forma cónica.



UNA NOVIA EN TRAJE DE BODA, EN EL ZULULAND

La luz eléctrica en el servicio de incendios.—El departamento del servicio de incendios en Nueva York ha adoptado la luz eléctrica para los trabajos, cuya dirección tiene, incorporando al material del cuerpo de bomberos unos aparatos que proporcionan poderosos focos. El objeto es iluminar bien los pisos oscuros para facilitar de ese modo la obra de salvamento. La fuerza para producir la luz es suministrada por un dinamo dispuesto en una forma semejante á las máquinas de vapor ordinarias usadas por los bomberos.



LA LUZ ELÉCTRICA EN EL SERVICIO DE INCENDIOS

Automóvil que ha recorrido un kilómetro en 29 segundos.—Este gran «record» de velocidad ha sido alcanzado últimamente por M. Serpollet en las carreras de automóviles celebradas en Niza.

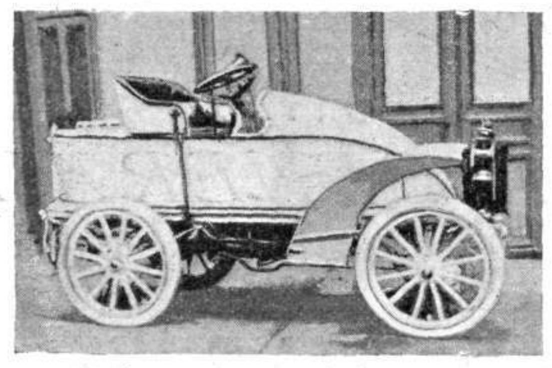
En esas carreras figuraba la de un kilómetro, cuyo premio era la Copa de Rothschild. M. Serpollet presentó un automóvil de vapor construído por su casa, que recorrió el trayecto, obteniendo la victoria, en 29 segundos, asombrosa velocidad que bate todos los records del mundo, incluso el del célebre campeón Fournier, ganador de la carrera París-Berlín y de las más grandes pruebas.

De ese modo se ha llegado á conseguir una velocidad que corresponde á 120 kilómetros y 200 metros por hora.

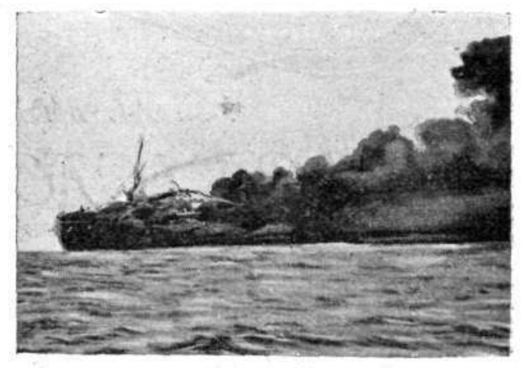
Un representante de la casa de M. Serpollet, que acompañaba á éste en el automóvil, dice que durante la veloz y breve carrera, tenía que volver la cara para poder respirar.

El automóvil de vapor, que ha sido muy poco estimado, habiéndose encontrado en él graves defectos, se ha tomado un desquite sensacional ahora, venciendo á las máquinas movidas por la electricidad y el petróleo.

Incendio de un buque petrolero en el canal de Suez.—Un buque que llevaba un cargamento de siete millones de litros de petróleo se incendió hace pocas semanas en el canal de Suez, entre Suez é Ismalia, á la entrada misma del canal y á la altura de los lagos Amargos. Por un momento se temió que el incendio tuviera consecuencias desastrosas para los otros buques que navegaban en el canal, porque el petróleo inflamado se esparcía por la superficie del agua. Fué necesario interrumpir la circulación de buques, pero después de 12 horas el peligro había desaparecido.



AUTOMÓVIL QUE HA RECORRIDO UN KILÓMETRO EN 29 SEGUNDOS



INCENDIO DE UN BUQUE PETROLERO EN EL CANAL DE SUEZ

UNA GESTICULADORA NOTABLE



MISS PHILIPPS, LA PRIMERA ARTISTA DEL MUNDO EN GESTOS



¿SI Ó NO? ¿QUIERE VD. HACER LO QUE LE DIGO?



¿Y QUÉ VOY Á HACER YO AHORA?



¡OH! ME DUELE MI DEDITO! ¡HI! ¡HI! ¡HI!

A los norteamericanos corresponde el honor de tener entre ellos á «la primera gesticuladora del mundo». Así se titula Miss Philipps.

Miss Philipps es una joven muy graciosa y elegante que tuvo la idea, bien americana, de sacar partido de un don natural que había cultivado cuando niña y que perfeccionó después; está dotada de una maravillosa elasticidad de los músculos del rostro, la que le permite cambiar la expresión de su fisonomía á voluntad, y puede decirse que indefinidamente. Siendo muy niña, se entretenía en hacer gestos extraños para que se rieran sus compañeras de colegio y distraía á todas las alumnas en la clase, lo cual motivó el que la despidieran. Sus padres naturalmente le riñeron mucho y hasta taparon los espejos de las habitaciones para impedirle que cultivara así su talento; trataron de avergonzarla diciéndole que se iba á poner muy fea, que se quedaría desfigurada, pero nada valió; su vocación era hacer gestos y los hizo. Hoy es aplaudida por el público en canciones y monólogos compuestos especialmente para ella.

Sarah Bernhardt y Coquelin la encontraron en su jira artística por los Estados Unidos y quedaron admirados de su habilidad.



¡AH! NO ESTOY DE BROMA YO, ¿SABE VD?



PARA VD. MI MÁS GRACIOSA SONRISA



PFF!



¿SE RÍEN? NO IMPORTA. PUEDEN DECIR LO QUE QUIERAN

INSTITUTO HIGIÉNICO
dirigido por la Especialista Argentina
Srta. LEONOR L. FERRANDO

Masaje higiénico: Su aplicación .... $ 3
Extirpación del vello. La hora .... » 3.50
Arreglo de las cejas .... » 3
Tratamiento de cinco baños faciales con masaje ..... $ 15
Tratamiento de 10 baños faciales con masaje » 25

Señoras!! Si queréis conservaros siempre joven y hermosa usad mi ideal crema *Maria Carlota*, que nutre y embellece el cutis y evita las arrugas, **tarro $ 3.**

Leche *Odalisca* de Almendras. Purísima preparación para suavizar y despercudir el cútis, **frasco $ 3.**

Loción eficaz y garantida para teñir paulatinamente las canas sin ser tintura, **frasco $ 5.**

Polvos higiénicos para la toilette, que dan tersura á la piel, **caja $ 2.50.**

Odalisca. Quita radicalmente las manchas, paños y pecas, **frasco $ 3.**

Agua *Sutana*, para la toilette. Conserva y refresca la tez, **frasco $ 3.**

Además, Pomadas, Lociones, Mixturas para cejas y pestañas, granos y demás imperfecciones del cutis y el cabello. Todos específicos garantidos y se da muestra en mi Consultorio, **SANTA FE 3208.** *Preparados por* Leonor L. Ferrando, especialista en la higiene de la tez.

EN VENTA: EN LA FARMACIA y DROGUERÍA ROLON, DE ROLON DUCOMBS y Cía., Bolívar esquina Alsina y en la FARMACIA INGLESA, CABILDO núm. 2171 (Belgrano)

Quereis digerir bien?



NOCERA-UMBRA

Agua mineral natural gaseosa para la mesa

Concesionarios: PERETTI & PESTAGALLI - Calle Alsina 485

Cada litro de HIERRO-QUINA BISLERI, contiene 5 gramos de hierro ASIMILABLE POR EL CUERPO HUMANO.

HIERRO-QUINA BISLERI

Quereis la Salud??



Aperitivo higiénico

RECONSTITUYENTE DE LA SANGRE

Para la igiene y la cura de la cabeza

QUININA-MIGONE

PERFUMADA - INODORA Y AL PETRÓLEO

La sola verdaderamente eficaz — Fijarse en las imitaciones

Agentes Depositarios **PERETTI Y PESTAGALLI**, Calle Alsina, 485, **Buenos Ayres.**

PETROLEO GAL

PARA EL **PELO**

2, Arenal, Madrid.

DEPOSITO GENERAL:

14, Rue de l'Echiquier, **PARIS**

Único remedio infalible contra la caida del pelo. — Antiséptico sin igual para la limpieza diaria de la cabeza. — Evita todas las molestias del cuero cabelludo *(caspa, eczema, escozor, costras,* etc.).

No puede inflamarse.

Perfume agradable.

Cada frasco va acompañado de una certificación del Laboratorio Municipal de Madrid, que prueba la bondad del producto.

De Venta: P. & G. PUY & Cie, 138, Calle Chacabuco *y principales Perfumerias y Droguerias.*

"EL SIGLO"

FABRICA DE MUEBLES
:: :: Y COLCHONES :: ::
DE

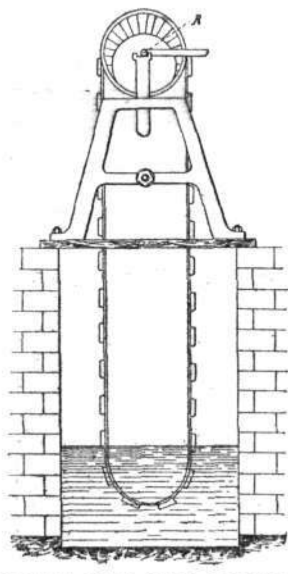
Estorch y Michans

ESPECIALIDAD
EN MUEBLES INGLESES Y LUIS XV

Exposición y Escritorio:
CUYO, 1031

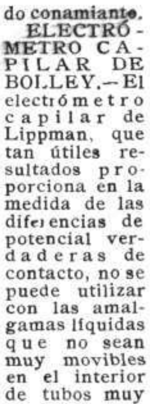
Talleres:
CUYO, 1037

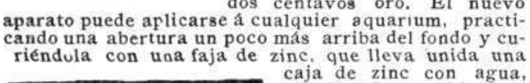
Buenos Aires



ESQUEMA DE LA NORIA LEMAIRE

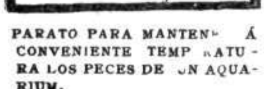
LA NORIA LEMAIRE. —En este nuevo modelo de noria, los cangilones tienen una capacidad de medio decilitro, y cada uno de ellos está articulado por debajo del fondo, según indica la figura correspondiente, por un eje transversal unido á las caras de la cadena sin fin. Esta cadena lleva en su parte superior una rueda R formada por dos círculos unidos sobre un árbol común y que dejan entre sí espacios vacíos, que vienen á ser ocupados por los cangilones. Al llegar éstos, cargados de agua á la rueda, se inclinan y basculan desde que su centro de gravedad pasa por encima de la vertical del eje de articulación. El agua se vierte en un depósito colocado debajo de la rueda, más ancho que éste y que tiene en su parte inferior un orificio al que va unido el tubo de salida del agua. Con esta ingeniosa disposición se consigue aprovechar toda el agua que entra en los cangilones, cosa que no sucede en la forma ordinariamente usada para las norias comunes. Este aparato se emplea en los cultivos de Montrouge en un pozo en el cual el agua está á unos veinte metros de profundidad. La noria Lemaire puede manejarse á mano, lo cual la hace preciosa para los tubos de sondeo.





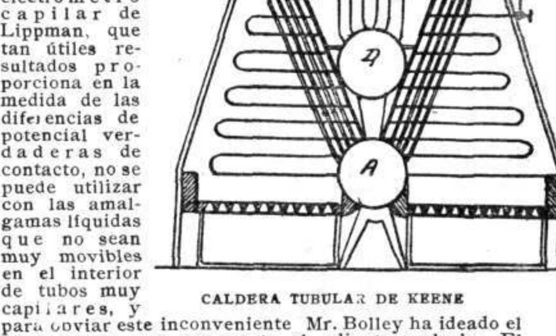
DETALLE DE LOS CANGILONES

CALENTADOR DE AQUARIUM.—El doctor E. Bade, sabio aleman, ha inventado un sencillo medio de mantener el agua y el aire en un aquarium á la temperatura conveniente aun en el tiempo más frío. El calentador que usa en su aquarium el doctor Bade es todo de zinc; el alcohol suministra el calor y la llama es tan pequeña que el costo no pasa de uno á dos centavos oro. El nuevo aparato puede aplicarse á cualquier aquarium, practicando una abertura un poco más arriba del fondo y cubriéndola con una faja de zinc, que lleva unida una caja de zinc con agua, provista de una chimenea saliente. La caja queda en el interior del aquarium.



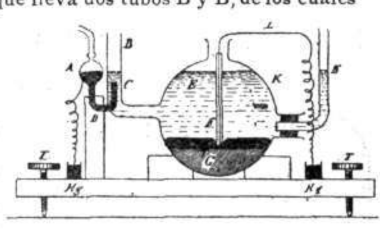
PARATO PARA MANTEN... Á CONVENIENTE TEMP...ATURA LOS PECES DE UN AQUARIUM.

CALDERA TUBULAR DE KEENE.—No es una transformación completa de los sistemas de calderas conocidos, pero la de que hablamos presenta notables reformas, que la hacen preferible en determinados conceptos. Mr. Keene, ingeniero jefe de las fábricas Fraser y Chalmer, de Chi ago, ha ideado una caldera formada por cuatro cilindros reunidos por haces tubulares y armaduras. Detrás de la caldera van colocados unos tubos horizontales que calientan el agua de alimentación. La circulación tiene lugar de A á B y C, de B y C á D, y de D á A. El conjunto se halla encerrado por una cubierta de acero protegido conamiento.



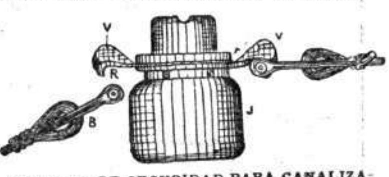
CALDERA TUBULAR DE KEENE

ELECTRÓMETRO CAPILAR DE BOLLEY.—El electrómetro capilar de Lippman, que tan útiles resultados proporciona en la medida de las diferencias de potencial verdaderas de contacto, no se puede utilizar con las amalgamas líquidas que no sean muy movibles en el interior de tubos muy capilares, y para obviar este inconveniente Mr. Bolley ha ideado el electrómetro que representa el adjunto grabado. El mercurio está contenido en una esfera A, cuyo tubo inferior D está encorvado dos veces en ángulo recto. En su extremo C tiene este tubo un diámetro inferior á un milímetro, y en este extremo se forma el menisco. La gota emergente va rodeada del electrolito E, contenido en un globo K, que lleva dos tubos B y B, de los cuales el segundo sirve para vaciar el globo, dándole media vuelta. El electrodo F, está colocado sobre un mastic G, y su diámetro es de 12 centímetros, lo cual le hace impolarizable. El aparato se regula fácilmente y el menisco de C debe iluminarse con un pequeño foco luminoso colocado cerca y un poco encima, de modo que produzca en el microscopio con que se mida la altura del menisco dos ó tres franjas paralelas á la imagen del vértice. Para la medida de las fuerzas electromotrices se emplea el compensador de Bouty y una pila constante. El electrómetro de Bolley es fácil de construir y tiene un manejo sumamente sencillo y seguro, pudiéndose contar con una sensibilidad de $\frac{1}{3.10^4}$ volts. La posibilidad de este electrómetro con amalgamas líquidas parece permitir la medida de las diferencias de potencial verdaderas en el contacto de estas amalgamas y de ciertos electrolitos, por el método del máximo de constante capilar.

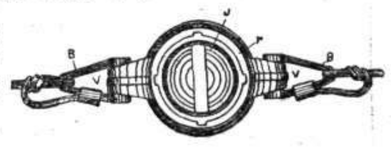


ELECTRÓMETRO CAPILAR DE BOLLEY

ENLACES DE SEGURIDAD PARA CANALIZACIONES ELÉCTRICAS. — Continuamente se hacen nuevos descubrimientos en lo que se refiere á las aplicaciones industriales de la electricidad, y lo que hasta ayer era problema de gabinete de física encuentra rápida solución. Tal ha sucedido con los enlaces de seguridad para canalizaciones eléctricas de que pasamos á ocuparnos. A un aislador J van á parar los extremos de los conductores que terminan en los estribos B, los cuales van á enlazarse con las orejas V de los collares R y *r* colocados sobre el aislador. En tanto que la tensión de los conductores es normal, son suficientemente sostenidos por las orejas V, pero si se produjese una ruptura se desprenden los travesaños de los estribos y los dos extremos del conductor averiado caen al suelo.



ENLACES DE SEGURIDAD PARA CANALIZACIONES ELÉCTRICAS



EXTRACTO DE MALTA BEBÉ



¿Por qué el **EXTRACTO DE MALTA BEBE** es preferido á todo otro similar? **Porque no tiene alcohol, escasamente 2.10 %** en volumen, porque no hay otro que tenga mayor cantidad de **substancia nutritiva, 159.74 de Extracto** y **0.90 de ácido fosfórico**; y, finalmente, porque es una bebida tónica, nutritiva y fortificante, con la que se ha obtenido los mejores resultados en las **afecciones del estómago, anemia, enflaquecimiento, debilidad física y nerviosa, insomnio**, y con los **convalecientes** de enfermedades infecciosas.

Por su riqueza en **sustancias de proteína** y cantidad tan mínima de alcohol, el **EXTRACTO DE MALTA BEBE** es un alimento sin rival para las madres que crían y para los niños débiles ó anémicos.

JULIO KRISTUFEK.

Unico Propietario y Depositario para los Estados del Rio de la Plata de las acreditadas marcas:

KRONDORF, Agua mineral alcalina. — **TOKAY KOLA**, Vino tónico medicinal. — **HUNGARIA**, Agua mineral natural purgante.— **BEBÉ**, Extracto de malta, poderoso reconstituyente.

Vinos finos de Hungria, Vinos finos de Burdeos

559, RECONQUISTA, 561 — BUENOS AIRES

En todas las Droguerías y Farmacias

LA POPULAR Y AGRADABLE







DEPÓSITOS EN MONTEVIDEO:

Roch. Capdeville, Jahn y Cia. — Surraco y Ferrua — J. Musante y Cia.
Beisso y Cia. y en todas las Farmacias.

ÚNICO AGENTE:

Droguería y Farmacia Franco-Inglesa de Ad. Neyer

Cuyo, 581-587, Buenos Aires

VESTIDOS DE INVIERNO



TRAJE PARA VISITAS

TRAJE DE VISITA «ZAFIRO». — Es un bellísimo modelo debido á Ernesto Raudnitz, el traje de visita de nuestro grabado, de gran moda para el presente invierno. Sucintamente puede describirse así: de velvetina azul con pastillas blancas. La bata formando tres toreras superpuestas, con vivos de raso negro y celeste. Dobles presillas la cierran al costado y un ancho cinturón abullonado, de pana negra, va cerrado detrás con tres botones. La pollera, ajustada sobre las caderas, lleva volados que simulan una apariencia de tres volados, y vivos lo mismo que la torera.

TRAJE DE BAILE. — El modelo Redfern es de chantilly blanco con aplicaciones de chantilly negro, y orillado con vivos de este último color. En el borde del escote, como en el de la pollera resultan de bonito efecto *marabouts* altos con vivos. Han llamado mucho la atención los trajes, como el que describimos, lucidos por sus elegantes dueñas en las soirees del alto mundo parisién.

TRAJE PARA COMIDA.—Otra creación de Ernesto Raudnitz es este vestido «princesa», de encajes negros sobre transparente color crema, adornado con lentejuelas *clair de lune*, y de bata con aplicaciones de guipur de Venecia formando una especie de torera.



TRAJE PARA PASEO

TRAJE DE PASEO, MADEMOISELLE VINCOURT. — Paquin, el modisto consagrado por la elegancia parisiense, es el autor de este modelo verdaderamente digno, del éxito que ya ha conseguido. Es un bonito frac de terciopelo verde viejo, guarnecido de encaje de Alençon y zibelina, con mangas algo largas, que resulta del mejor efecto sobre una pollera de paño blanco.

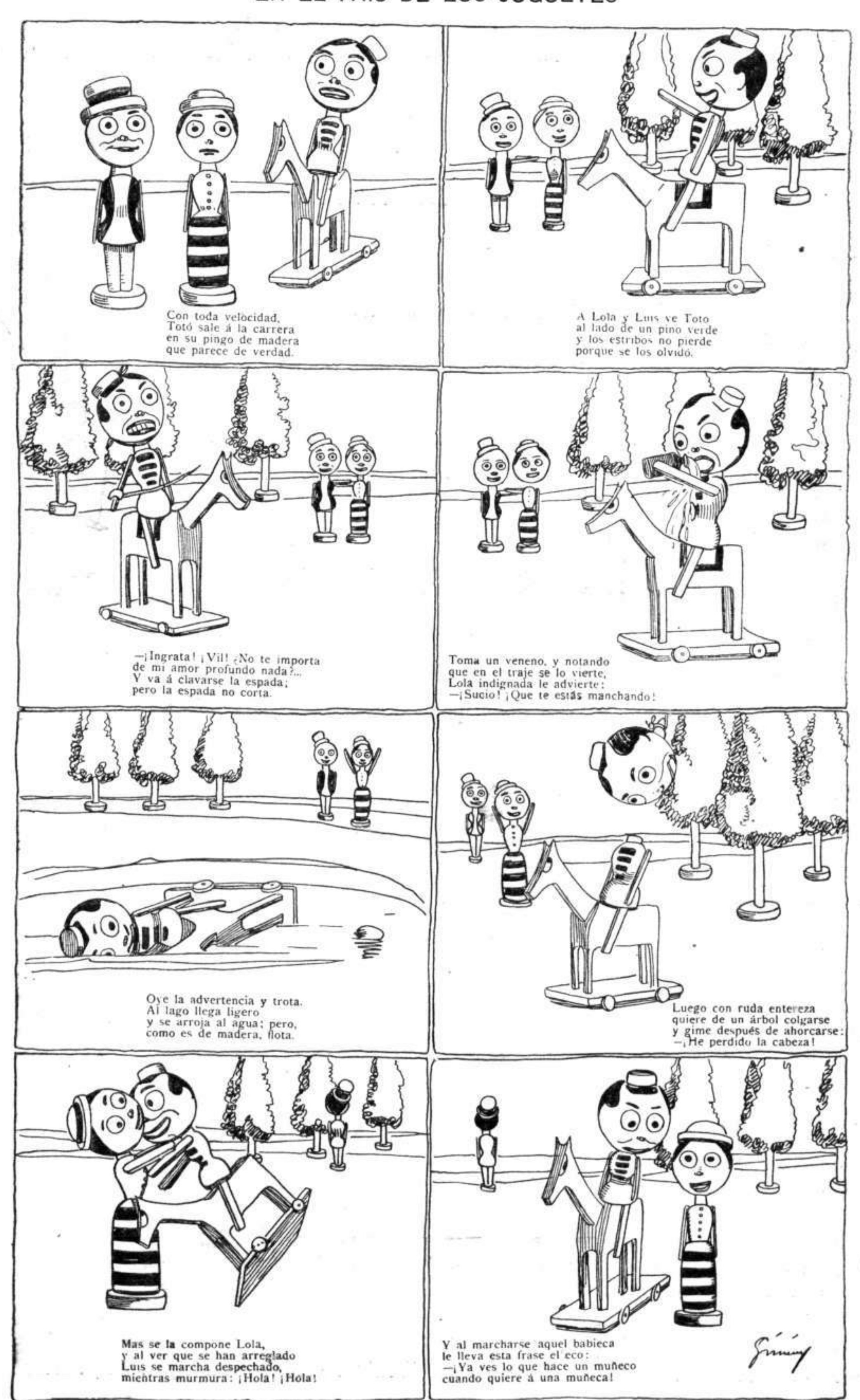


TRAJE PARA COMIDA



TRAJE PARA BAILE

EN EL PAÍS DE LOS JUGUETES



Dib. de Giménez.

A los Peluqueros

JABON EN POLVO

DE

"LA ESMERALDA"

á $ 1.20

Moneda nacional el kilo

EL MEJOR QUE SE FABRICA

Casas de venta:

CALLE CERRITO, 22
CALLE VICTORIA, 2589

BUENOS AIRES.

Granja Blanca

Unico establecimiento de lechería que obtuvo Gran Diploma de Honor en la Exposición Nacional de 1898. Gran Medalla de Oro en la Exposición de Búfalo de 1900 y Medalla de Plata en la Exposición Rural de 1897. Gran Premio en la Exposición Andina (1901). **Las más altas recompensas por sus productos.**

Leche pasteurizada (no vende leche cruda). Servicio á domicilio de mañana y tarde. 90 carros de reparto recorren odo el municipio. **Leche maternizada,** para crianza de niños. Garantía absoluta. Miles de niños criados sólo con esta leche. Evita el ama. Pidase el manual con instrucciones para su uso. Esta leche está esterilizada á 118°, siendo la **GRANJA BLANCA** el único establecimiento que lo hace. Leche completamente inmune, preparada bajo los principios científicos más modernos. Se envía á cualquier punto del exterior. — **Leche esterilizada** en latas y botellas, especial para viajes. Conservación garantizada. Gran Medalla de Oro, Búfalo 1900.

Crema, huevos, manteca, esterilizadores de leche, kefir para enfermos del estómago.

¡ NOVEDAD ! ¡ NOVEDAD ! — Jabón crema de leche. Especialidad para el cutis de las señoras y el baño de los niños. Pídase en las principales casas, en las sucursales de la **GRANJA BLANCA** y á los repartidores de la misma.

DULCE CREMA DE LECHE. — Productos de lechería en general.

Quejas, reclamos y pedidos, á la Administración, Cangallo y Laprida. Teléfonos: Unión 340 (Once) Coop. 2249. Sucursales: Florida 244, Artes 323, Paraná 192, Belgrano 2193, Belgrano 2990, Ctro. América y Alvear (Paseo Recoleta), Santa Fe 4016 (Palermo). Sucursal en Flores: Rivadavia 6970.

Pídanse Prospectos.

¡ASOMBROSO!



ANTES DE OPERADA



DESPUÉS DE OPERADA

Adelanto de la cirugía moderna.—Con una simple operación sin dolor y que dura 15 á 20 minutos, se corrige TODO DEFECTO de la cara, sea ó no de nacimiento.

Los interesados pueden convencerse pasando por Lima 71, consultas gratis. La nariz mal formada, oidos sobresalientes, cara hundida ó arrugada, las manchas, verrugas, etc., todo tiene remedio seguro. Depilación eléctrica **$ 5** la hora. 8 masajes faciales á vapor **$ 20.** Cura contra toda afección de la piel. Higiene del cabello. Canocida para fortificar y darle color. Crème Jeunesse, Polvos liquidos, preparados para conservar y hermosear. Los especificos se venden Farmacias Gibson, Rolón, Kelly, El Plata, Centro de Especificos, Av. de Mayo, 725 en ésta. La de Vázquez, Central, y Cesare en La Plata.

Pidan folletos de

JULIA W. DE TAYLOR

LIMA, 71

6 TESOROS

La preparación antialcohólica

del Dr. A. S. Pismar

cura la embriaguez, hace aborrecer la bebida, calma la excitación de los nervios y entona enseguida el organismo, por mucho que haya decaído de su tono natural, debido á los efectos perniciosos, del alcohol.

El específico de los fumadores

del Dr. A. S. Pismar

hace tenerle repugnancia al cigarro, hasta el punto de no poder tolerar el olor del tabaco; al mismo tiempo fortalece el organismo, manteniendo todo el sistema en un estado completo de actividad y salud.

El Líquido Milagroso

del Dr. A. S. Pismar

cura en pocos lavajes las úlceras, fístulas y heridas echadas á perder, por profundas, rebeldes, antiguas y de mal carácter que sean.

El Bálsamo curativo

del Dr. A. S. Pismar

calma, en la primer fricción toda clase de dolores y cura los desarreglos en las señoras y señoritas que sufren irregularidades, suspensión, demora ó dolorosos desórdenes en los períodos menstruales,

El Oleo medicinal

del Dr. A. S. Pismar

cura la sordera y es muy eficaz en las enfermedades de los oídos.

La Esencia Salvadora

del Dr. A. S. Pismar

está probado que prepara el estómago para el ejercicio de su completo funcionamiento y hace imposible el mareo á las personas que tienen que viajar embarcadas.

Consultas gratis de 8 de la mañana á 5 de la tarde Domingos de 8 á 12. Ocurrir: calle Cangallo 1537, Buenos Aires. En Montevideo: se vende en las droguerías 18 de Julio 216, Cerrito 271, 25 de Mayo 424 y Reconquista 228. - En el Rosario de Santa Fe: Sres. Morchio, Vasalli y Cía. A quien lo solicite por carta, se le manda prospectos con instrucciones.

SOLUCIONES DEL NÚM. 188

A la frase criolla:

PELAR EL ROLLO

A la charada:

CHOCOLATE

Al jeroglífico:

QUIEN ESPERA DESESPERA

Han remitido la solución:

A la *frase criolla:* Musolino, María Luisa Pantolini, Elías Paz, Paúl Jinán Luis Besio, Ogomonita, Bichín de la Montaña, Oreste E. Calcagno, Joh Joe, José E. Frapoli, La renga Elisa Inglés n.º 1 Ducca di Galiera, Tita, Bonifacio D. Lanzavecchia, Mis.

A la *charada:* Arduin Pachá, Giblet y Jobito, Michongo, Dina Mita, Tomás E. Rinaldi, Musolino, A. y su Margarita, Los más amigos, Rogelio y su primita C., Paúl Jinán, Esteban Montepagano, Angela Rosa Irene, Juan Labarrière, Juan Carlos Ayr, Ogomonita, Bichín de la Montaña, Witckinson, José E. Frapoli, La renga Elisa, Inglés n.º 1, Musolino el Haragán, Ducca di Galiera, Grillo blanco, El pichón de Haedo, Un marinero platense, Caprichito, María y Alberto, Juan Francisco y su Aurorita, Enrique Pourteau, Elena y Emilia Lafont, Luciano y Berta Pourteau, Constancio Díaz de Espada, Bonifacio D. Lanzavecchia, El negro afilador en Viamonte, Dulzura, Tatán y el otro, Sebastian Folco, Sara L'Hopital, El afilador de Liniers y Rivadavia, Ataulfo, Sigerico y los demás reyes godos, Pedro Nolasco, Arminda Pérez Luis Lefobranco, María López Pereyra, La porotita Leonor.

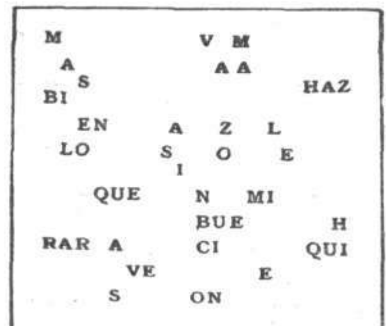
Al *jeroglífico:* Sara L'Hopital, Sebastián Folco, Ojos de Aguila, Rubia Buena, Tatán y el otro, Dulzura, Mis, Bonifacio, D. Lanzavecchia, Tita, Constancio Díaz de Espada, Las dos que buscan afiladores, Luciano y Berta Pourteao, Elena y Emilia Lafont, Enrique Pourteau, Juan Francisco y su Aurorita, María y Alberto, Caprichito, Ducca di Galiera, Emilio Grand Inglés n.º 1, La renga Elisa, José E. Frapoli, Witckinson, Tom and Jasper Oreste E. Calcagno, Ogomonita, Juan Carlos Ayr, Tirante el Blanco, Luis Besio, Aurora Berardi, Angela Rosa Irene, María Gabellino, Esteban Montepagano, Paúl Jinán Rogelio y su primita C., Elías Paz, Mercedes Bianchi, Los más amigos, A. y su Margarita, María Luisa Pantolini, Tomás E. Rinaldi, Dina Mita, Aurelio T. y Héctor O., Michongo, Concepción Chillado, Rodolfo Olivera, J. M. P., Arduin Pachá, Atilio E. Chiesa, María López Pereyra, José Fina La porotita Leonor, Juan Dubiang y Cía., El tío chocho, Pipilín y la Nena, Antonio Carlotti, Amado Beltish, Oscar Ruiz Villoz, Catita Hermosa.

LAMPARA NUMÉRICA

19	Nota musical.
63	Negación.
4969	Animal.
436	Licor.
2849	Instrumento.
69236	Río.
7946543	Animal.
123456789	Ciudad de Italia.
343	Mineral.
4592	Moneda.
84565	Nombre de mujer.
7363	Figura geométrica.
969	Nombre de mujer.
29	Nota musical.
2	Consonante.
79	Consonante.
515	Consonante.
2829	Flor.
914879	Parte del mundo.
73465283	Nombre de varón.

ENTRETENIMIENTO

Dividir este cuadrado en seis partes exactamente iguales de forma, y táchense todas las letras que «no toquen» en las líneas divisorias, dejando «sin tachar» las que «tocan» para que con éstas se pueda leer una sentencia doctrinal.



PROBLEMA

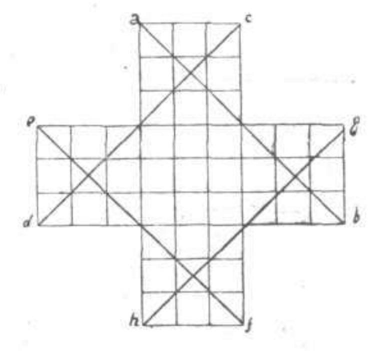
¿Cuál es la clave?

Fórmense dos rectángulos de tres casillas á lo ancho y de nueve á lo largo, y colóquense el uno vertical y el otro horizontalmente en forma de cruz, como en este dibujo.

En cada una de las casillas póngase un número cualquiera, desde el 1 al 49; de modo que tanto las tres líneas verticales de un rectángulo, como las horizontales del otro, den cada una la suma de 195 y de 150 cada una de las cuatro líneas triangulares a h, c d, e f y g h.

Siendo como es 45 el número de casillas y 49 el de números, para obtener la solución deben suprimirse cuatro números que sumados den 100.

¿Cuáles son los números suprimidos que sirven de clave?



JEROGLIFICO COMPRIMIDO



LA ESTRELLA TRICOLOR

Una hoja de cartón se dobla por la mitad y en una de las dos partes iguales que así se han obtenido se recorta una estrella de cuatro puntas, en la que una de las diagonales sea vertical y la otra horizontal, por consiguiente. Se apoyan las dos mitades del cartón una sobre otra y la en que ya está recortada la estrella servirá para trazar una semejante en el otro lado. El centro de la nueva figura puede hallarse mediante la intersección de las diagonales, y tendremos de este modo el dibujo de una nueva estrella, *cuyas diagonales formarán* un ángulo de 45° con las de la precedente. Después de dibujada la figura, se recorta con cuidado, y se coloca el cartón encima de una mesa. Dos bujías de la misma altura, puestas á una distancia conveniente del cartón, trazarán con la luz, que pasará por las estrellas recortadas, otra de ocho puntas. Un papel blanco fijado en la pared será el punto donde aparezca la imagen luminosa.



Regúlese el ángulo formado por los dos pedazos de cartón, á fin de que en el centro de la sombra que proyecta, las dos estrellas luminosas se superpongan formando la de ocho puntas.

Si una de las figuras recortadas tiene delante una copa de color verde, aparece tricolor la imagen proyectada en el papel; las puntas serán alternativamente rojas y verdes, y en el centro aparecerá otra estrella octogonal blanca.

En la copa pueden ponerse líquidos diferentemente coloreados, y de este modo la estrella será del color elegido y del complementario.

SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

Trimestre .... $ 2.50
Semestre .... » 5.00
Año .... » 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLIVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEF. 2316 - COOPER. 144

SUBSCRIPCIÓN

EN EL INTERIOR

Trimestre.................... $ 3.00
Semestre.................... » 6.00
Año.................... » 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre........... $ oro 2.00
Semestre........... » » 4.00
Año........... » » 8.00

APARECE LOS SÁBADOS

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.° .... cada tomo $ 3 m/n
» » » » » » 1.°, 5.°, 6.°, 7.°, 8.°, 9.°, 10.° y 11.° ... » » » 2 »
Tapas sueltas .... » » » 1 »



NÚMERO SUELTO { En la capital....... 20 centavos
Fuera de la capital 25 »